# Használati és szerelési útmutató
# Indukciós főzőlapok



A használati útmutatót **feltétlenül** olvassa el felállítás, telepítés, üzembe helyezés előtt. Ezáltal megvédi önmagát, valamint elkerüli a károkat.

hu-HU

M.-Nr. 13 187 360

# Tartalom


**Biztonsági utasítások és figyelmeztetések** ..... **6**

**Fenntarthatóság és környezetvédelem** ..... **16**

**Telepítés** ..... **18**

Biztonsági utasítások a beszereléshez ..... 18

Kiegészítő biztonsági utasítások az elszívó üzemmódhoz ..... 19

Kiegészítő biztonsági utasítások a Plug&Play-üzemmódhoz ..... 20

További biztonsági utasítások a ráültethető kivitelhez ..... 22

További biztonsági utasítások a síkba építhető kivitelhez ..... 22

Biztonsági távolságok ..... 23

Üzemeltetési lehetőségek ..... 26

Példák a beépítésre ..... 26

Plug & Play adapter méretek ..... 28

Beszerelési méretek a ráültethető kivitelhez ..... 29

KMDA 5649 FR ..... 29

KMDA 5649 FL, KMDA 5649 FL MattFinish ..... 30

Elszívó és irányított keringtető üzemmód ..... 31

Plug&Play üzemmód ..... 33

Beszerelési méretek a síkba építhető kivitelhez ..... 35

KMDA 5649 FL, KMDA 5649 FL MattFinish ..... 35

Elszívó és irányított keringtető üzemmód ..... 36

Plug&Play üzemmód ..... 37

Csatlakozó az ablakkontakthoz, ha szükséges ..... 38

Főzőlap ráültetett beépítéseelszívó és irányított keringtetéses üzemmódban ..... 40

A munkalap előkészítése a ráültethető beépítéshez elszívó és irányított keringtetéses üzemmódban ..... 40

Főzőlap ráültetett beszerelése elszívó és irányított keringtetéses üzemmódban ..... 40

Főzőlap ráültetett beépítésePlug&Play esetén ..... 41

A munkalap előkészítése a ráültethető beépítéshez Plug & Play esetén ..... 41

Főzőlap ráültetett behelyezése Plug & Play esetén ..... 42

Főzőlap síkba történő beépítéseelszívó és keringtetéses üzemmódban ..... 42

A munkalap előkészítése a síkba történő beépítéshez elszívó és irányított keringtetéses üzemmódban ..... 42

Főzőlap síkba történő beépítése elszívó és irányított keringtetéses üzemmódban ..... 42

Főzőlap síkba történő beépítésePlug&Play esetén ..... 44

A munkalap előkészítése a síkba történő beépítéshez Plug & Play esetén ..... 44

Főzőlap síkba történő beépítése Plug & Play esetén ..... 44

Hátfal kivágása fúrósablon nélkül.... 47
Felfekvő beépítés esetén kivágás kialakítása a hátfalon és 200 mm-es beépítési távolság (függőleges) tartása a készülék teteje és a Plug & Play adapter legalacsonyabb pontja között .... 47
Síkba történő beépítés esetén, kivágás kialakítása a hátfalon és 200 mm-es beépítési távolság (függőleges) tartása a készülék teteje és a Plug & Play adapter legalacsonyabb pontja között .... 48
Elektromos csatlakozás ..... 49

**Áttekintés**..... **51**
Az ön főzőlapja..... 51
Felszereltség ..... 52
Szállítási csomag ..... 52
Utólag megvásárolható tartozékok..... 53
Kezelő- és kijelzőelemek ..... 54
Főzőzóna-adatok ..... 56
Powermanagement..... 57
Kezelési elv ..... 57
Tartozékok..... 57
Zsírszűrő..... 57
Szagszűrő..... 58

Speciális funkciók..... 58
Állandó edényfelismerés ..... 58
Edényméret felismerés..... 58
Flex főzőfelület ..... 58
A főzőlap teljesítményfokozatai.. 58
A főzőlap Boosterje ..... 58
Stop&Go..... 58
Felfűtő automatika..... 58
Időzítő ..... 58
Üzembehelyezési zár ..... 58
Zárolás..... 59
Memória funkció..... 59
Melegentartás..... 59
Törlésvédelem ..... 59
Con@ctivity ..... 59
Irányított keringtetéses üzemmód..... 59
Plug&Play üzemmód..... 59
A páraelszívó teljesítményfokozatai ..... 59
A páraelszívó Boostere ..... 59
Késleltetett leállítás funkció..... 59
Üzemóra-számláló..... 59
Beállítások ..... 60
Bemutatótermi üzemmód ..... 60
Maradékhő-kijelző ..... 60
Biztonsági kikapcsolás..... 60
Túlhevülés elleni védelem..... 60
Szoftverállapot ..... 61

**Üzembe helyezés**..... **62**
Főzőlap kicsomagolása..... 62
Tisztítás első alkalommal ..... 62
A főzőlap első üzembe helyezése .... 62
A páraelszívó első üzembe helyezése ..... 62

**Kezelés**..... **63**
Biztonsági utasítások a kezeléshez . 63
A főzőlap bekapcsolása..... 63
A főzőedény pozicionálása..... 63
A Flex főzőzónák kézi összekapcsolása/szétválasztása ..... 64

# Tartalom


A főzőlap teljesítményfokozatai ..... 64
A teljesítményfokozat beállítása 64
A teljesítményfokozat beállítása – köztes fokozat ..... 64
A teljesítményfokozat módosítása ..... 65
Booster ..... 65
A Booster funkció aktiválása ..... 65
A Booster funkció kikapcsolása . 65
Stop & Go aktiválása/kikapcsolása 65
Teljesítményátvitel ..... 65
Felfűtő automatika ..... 65
Felfűtő automatika aktiválása ..... 66
Felfűtő automatika kikapcsolása 66
Időzítő ..... 66
Idő beállítása ..... 66
Az időzítő beállítása ..... 66
Az időzítő módosítása ..... 66
Az időzítő törlése ..... 66
A kikapcsolási idő beállítása ..... 67
A főzési folyamat kikapcsolási idejének módosítása ..... 67
A főzési folyamat kikapcsolási idejének törlése ..... 67
Kikapcsolási idő beállítása további főzési folyamatokhoz ..... 67
A főzési folyamat kikapcsolási idejének befejezése ..... 67
Az időfunkciók egyidejű használata ..... 68
Üzembehelyezési zár ..... 68
Üzembehelyezési zár bekapcsolása ..... 68
Az üzembehelyezési zár kikapcsolása ..... 68
Zárolás ..... 68
A reteszelés bekapcsolása ..... 68
A reteszelés kikapcsolása ..... 68
Memória funkció aktiválása ..... 68
A melegentartás be-/kikapcsolása . 68
Törlésvédelem ..... 69
Törlésvédelem aktiválása ..... 69
Törlésvédelem kikapcsolása ..... 69
Páraelszívó ..... 69
A páraelszívó teljesítményfokozatának kézi beállítása ..... 69
Páraelszívó kézi kikapcsolása ..... 69
A Booster funkció aktiválása ..... 69
A Booster kikapcsolása ..... 69
A Con@ctivity átmeneti kikapcsolása ..... 69
Késleltetett leállítás ..... 70
Bemutatótermi üzemmód aktiválása/deaktiválása ..... 70

**A főzőlap teljesítményfokozatainak beállítási tartományai ..... 71**

**Hasznos információk ..... 72**
Az ön főzőlapja ..... 72
Indukciós főzőlapok működési módja ..... 72
Zajok ..... 72
Főzőedények ..... 72
Az ön páraelszívója ..... 74
A páraelszívó működési módja ... 74
Tippek a levegő elvezetéséhez ... 74

**Beállítások személyre szabása ..... 76**
Szoftverállapot megjelenítése ..... 79

**Tisztítás és ápolás ..... 80**
Felületek ..... 80
Üvegkerámia főzőlap tisztítása: KMDA 5649 FR, KMDA 5649 FL ... 80
Biztonsági utasítások a tisztításhoz és az ápoláshoz ..... 80
Tisztítási időintervallum ..... 81
Üvegkerámia felületek tisztítása. 81
Nem megfelelő tisztítószerek ..... 81
MattFinish üvegkerámia főzőlap tisztítása: KMDA 5649 FL MattFinish ..... 81
Biztonsági utasítások a tisztításhoz és az ápoláshoz ..... 81
Tisztítási időintervallum ..... 82
MattFinish üvegkerámia felületek tisztítása ..... 82
Nem megfelelő tisztítószerek ..... 83

Mosogatógépekhez alkalmas alkatrészek ..... 83
Fedőrács ..... 83
A fedőrács kivétele ..... 83
A fedőrácsot kézzel tisztítsa meg ..... 84
Fedőrács tisztítása mosogatógépben ..... 84
Zsírszűrő ..... 84
A zsírszűrő kivétele ..... 84
Zsírszűrő kézi tisztítása ..... 84
Zsírszűrő tisztítása mosogatógépben ..... 85
A zsírszűrő behelyezése ..... 85
Zsírszűrő cseréje ..... 85
A zsírszűrő üzemóra-számlálójának visszaállítása ..... 85
Szagszűrő (csak irányított keringtetéses üzemmódban vagy Plug & Play üzemmód esetén) ..... 85
Szagszűrő cseréje (csak irányított keringtetéses üzemmód vagy Plug & Play-üzem esetén) . 85
Szagszűrő üzemóra-számlálójának visszaállítása (csak irányított keringtetéses üzemmód vagy Plug & Play-üzem esetén) . 85
A páraelszívó cseppfogó tálcájának tisztítása ..... 86
A páraelszívó ház belsejének megtisztítása ..... 86

**Problémák elhárítása** ..... **87**
Üzenetek a kijelzőkön/kijelzőn ..... 87
Váratlan rendellenesség ..... 88
Nem kielégítő eredmény ..... 89
Általános problémák vagy műszaki hibák ..... 89

**Ügyfélszolgálat** ..... **91**
Kapcsolat üzemzavar esetén ..... 91
Típustábla ..... 91
Garancia ..... 91

**Műszaki adatok** ..... **92**
Termékadatlapok ..... 92
Szerzői jogok és licencek ..... 93

# Biztonsági utasítások és figyelmeztetések

Ez a főzőlap megfelel a kötelező biztonsági előírásoknak. Szakszerűtlen használata azonban személyi sérülésekhez és anyagi károkhoz vezethet.

Olvassa el figyelmesen a Használati és szerelési utasítást, mielőtt a főzőlapot üzembe helyezi. Fontos útmutatásokat tartalmaz a beépítéssel, a biztonsággal, a használattal és a karbantartással kapcsolatban. Ezáltal védi önmagát és másokat, valamint elkerüli a főzőlap károsodását.

Az IEC 60335-1 szabványnak megfelelően a Miele kifejezetten felhívja a figyelmet arra, hogy a főzőlap telepítéséről szóló fejezetet, valamint a biztonsági utasításokat és figyelmeztetéseket feltétlenül el kell olvasni és be kell tartani.

A Miele nem tehető felelőssé azokért a károkért, amelyek ezeknek az útmutatásoknak a figyelmen kívül hagyásából erednek.

Őrizze meg a használati és szerelési utasítást, és adja azt tovább az esetleges következő tulajdonosnak.

## Rendeltetésszerű használat

▶ Ez a főzőlap háztartásban és a háztartáshoz hasonló felállítási környezetben történő használatra készült.

▶ Ez a főzőlap nem alkalmas a szabadban történő alkalmazásra.

▶ A főzőlapot kizárólag háztartási keretek között használja ételek elkészítésére és melegen tartására. Az összes többi felhasználási mód tilos.

▶ Azok a személyek, akik fizikai, érzékelési vagy szellemi képességeik vagy tapasztalatlanságuk vagy tájékozatlanságuk miatt nem tudják a főzőlapot biztonságosan kezelni, a kezeléskor felügyelni kell őket. Ezek a személyek csak akkor kezelhetik a főzőlapot felügyelet nélkül, ha úgy elmagyarázták nekik, hogy biztonságosan tudják kezelni. Fel kell tudniuk ismerni és meg kell tudniuk érteni a helytelen használat lehetséges veszélyeit.

## Gyermekek a háztartásban

▶ A nyolc év alatti gyermekeket tartsa távol a főzőlaptól, kivéve, ha állandó felügyelet alatt állnak.

▶ Nyolc év feletti gyermekek csak akkor kezelhetik a főzőlapot felügyelet nélkül, ha úgy elmagyarázták nekik, hogy biztonságosan tudják kezelni. A gyermekeknek fel kell tudniuk ismerni és meg kell tudniuk érteni a helytelen használat lehetséges veszélyeit.

▶ Gyermekeknek nem szabad a főzőlapot felügyelet nélkül tisztítaniuk.

▶ Ügyeljen a főzőlap közelében tartózkodó gyermekekre. Soha ne hagyja a gyermekeket a főzőlappal játszani.

▶ A főzőlap működés közben felforrósodik, és még egy ideig kikapcsolás után is forró marad. Tartsa távol a gyermekeket a főzőlaptól, amíg az annyira le nem hűlt, hogy bármiféle égési veszélyt kizárjon.

▶ Égési sérülésveszély! Ne tartson gyermekek számára érdekes tárgyakat a főzőlap feletti vagy mögötti területeken. A gyermekeket ez arra csábíthatja, hogy felmásszanak a főzőlapra.

▶ Égési és forrázási veszély! Fordítsa a fazék- és serpenyőfogantyúkat oldalra a munkafelület fölé, hogy a gyermekek ne tudják azokat lehúzni és megégetni magukat.

▶ Fulladásveszély! A gyermekek játék közben a csomagolóanyagokat (pl. fólia) magukra tekerhetik, vagy a fejükre húzhatják és megfulladhatnak. A csomagolóanyagokat tartsa távol a gyermekektől.

▶ Használja az üzembe helyezési zárat, hogy a főzőlapot a gyermekek felügyelet nélkül ne tudják bekapcsolni. Ha a főzőlapot használja, kapcsolja be a reteszelést, hogy a gyermekek a (kiválasztott) beállításokat ne tudják megváltoztatni.

## Műszaki biztonság

▶ A szakszerűtlen telepítési és karbantartási munkálatok vagy javítások veszélyeztethetik a felhasználót, amelyért a gyártó nem vállal felelősséget. A telepítési és karbantartási munkálatokat vagy javításokat csak képzett szakember vagy a Miele Ügyfélszolgálat végezhet.

▶ A főzőlap sérülései veszélyeztethetik az ön biztonságát. Ellenőrizze a látható sérüléseket. Soha ne helyezzen üzembe sérült készüléket.

▶ Lehetséges az önálló vagy a hálózattal nem szinkronban álló energiaellátó rendszer időszakos vagy folyamatos üzemeltetése (például szigethálózatok, biztonsági tartalékrendszerek). Az üzemeltetés feltétele, hogy az energiaellátó rendszer megfeleljen az EN 50160 vagy hasonló szabvány előírásainak.
A házi elosztórendszerrel és ezzel a Miele termékkel kapcsolatban előirányzott óvintézkedéseket a működést és a működési módot tekintve sziget üzemben vagy a hálózattal nem szinkronban álló üzem esetén is biztosítani kell, illetve azonos intézkedésekkel kell helyettesíteni a telepítésnél. Mint például a VDE-AR-E 2510-2 aktuális kiadványában leírtak szerint.

▶ Ennek a főzőlapnak az elektromos biztonsága csak akkor biztosított, ha előírásszerűen felszerelt védővezető-rendszerre van csatlakoztatva. Ennek az alapvető biztonsági feltételnek teljesülnie kell. Kétség esetén ellenőriztesse a ház elektromos hálózatát egy elektrotechnikai szakemberrel.

▶ A főzőlap típustábláján található csatlakoztatási adatoknak (frekvencia és feszültség) feltétlenül meg kell egyezniük az elektromos hálózat adataival, hogy a főzőlap ne károsodjon.
A csatlakoztatás előtt hasonlítsa össze ezeket az adatokat. Kétség esetén kérdezzen meg egy elektrotechnikai szakembert.

▶ Az elosztó, vagy hosszabbító nem garantálják a szükséges biztonságot (tűzveszély). Ne csatlakoztassa ezeken keresztül a főzőlapot a villamos hálózathoz.

▶ A főzőlapot csak beépítve használja, hogy a biztonságos funkciója szavatolt legyen.

▶ Ez a főzőlap nem üzemeltethető nem helyhez kötött felállítási helyeken (pl. hajókon).

▶ Az áramvezető csatlakozók megérintése, valamint a villamos és mechanikai felépítés megváltoztatása veszélyt jelent önre, és adott esetben a főzőlap működési zavarához vezethet.
Soha ne nyissa ki a főzőlap házát.

▶ A garanciális igények érvényüket vesztik, ha a főzőlapot nem képzett szakember vagy nem a Miele Ügyfélszolgálat javítja.

▶ A biztonsági szempontból fontos, meghibásodott alkatrészek cseréje esetén a Miele kizárólag eredeti Miele pótalkatrészek esetében garantálja, hogy azok teljes mértékben megfelelnek a biztonsági követelményeknek.

▶ A főzőlap nem alkalmas külön időkapcsoló órával vagy távirányító rendszerrel történő üzemeltetésre.

▶ A főzőlapot elektrotechnikai szakembernek kell az elektromos hálózathoz csatlakoztatnia (Lásd a „Telepítés“ fejezet „Elektromos csatlakoztatás“ részt).

▶ Ha a csatlakozókábel sérült, azt egy képzett szakembernek vagy a Miele Ügyfélszolgálatnak kell kicserélnie egy speciális csatlakozókábelre.

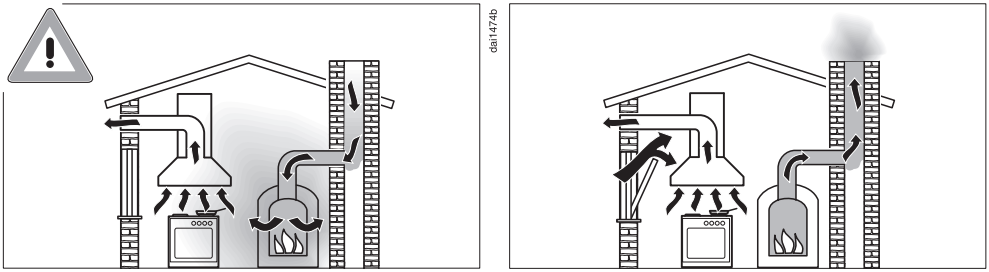
▶ Beszerelési és karbantartási munkák, vagy javítások előtt a főzőlapot le kell választani a hálózatról. Ezt biztosítsa azzal, hogy

- kapcsolja le a háztartás villamos hálózatának biztosítóit, vagy
- csavarja ki teljesen a ház becsavarható biztosítóit, vagy
- húzza ki a hálózati csatlakozót (ha van) a dugaszoló aljzatból. Ilyenkor ne a hálózati csatlakozókábelt húzza, hanem a hálózati csatlakozót.

▶ Áramütés veszélye! A főzőlapot ne használja, ha a főzőlapon sérülések, törések, hasadások vagy repedések vannak, vagy azonnal kapcsolja ki. Válassza le a főzőlapot az elektromos hálózatról. Forduljon szakemberhez vagy a Miele ügyfélszolgálatához.

▶ Ha a főzőlapot egy bútor előlap mögé (pl. ajtó) építették be, soha ne csukja be az előlapot, amíg a főzőlapot használja. A zárt bútor előlap mögött felgyülemlik a meleg és a nedvesség. Ezáltal a főzőlap, a szekrény és a talaj is károsodhat. Csak akkor csukja be a bútor előlapot, ha a maradékhő kijelzők kialudtak.

**Egyidejű üzem a helyiség levegőjét használó készülékkel**



## Biztonsági utasítások és figyelmeztetések

⚠ Az égési gázok mérgezést okozhatnak!
Külső ventilátor és a helyiség levegőjétől függő készülék egyidejű és egy helyiségben való használata vagy összekapcsolt szellőzés esetén a legnagyobb körültekintéssel kell eljárni.
A helyiség levegőjétől függő készülékek az égéshez szükséges levegőt a lakótérből nyerik, és az égésterméket egy égéstermék elvezető rendszeren (pl. kémény) keresztül vezetik ki a szabadba. Ezek lehetnek pl. gáz-, olaj-, vagy szénüzemű fűtőberendezések, átfolyós rendszerű vízmelegítők, vízmelegítők, főzőlapok vagy sütők.

A páraelszívó a konyha és a szomszédos helyiségek levegőjét használja fel. Ez a következő üzemmódokra vonatkozik:
- elszívó üzemmód,
- keringtetéses üzemmód a helyiségen kívül elhelyezett átalakító dobozzal.

Elegendő bevezetett levegő hiányában alulnyomás alakul ki. A tűzhely túl kevés égési levegőt kap. Az égés így korlátozott.
A kéményből vagy a szellőzőaknából mérgező gázok juthatnak a lakóhelyiségekbe.
Életveszély áll fenn!

A páraelszívó és a helyiség levegőjétől függő készülék egyidejű működtetése akkor veszélytelen, ha a helyiségben, vagy a közös légtérben legfeljebb 4 Pa (0,04 mbar) alulnyomás alakul ki, amely által a készülék gázainak visszaáramlása elkerülhető.

Ez úgy érhető el, ha a nem zárható nyílásokon, pl. ajtókon vagy ablakokon keresztül az égéshez szükséges levegő pótlódik. Itt arra kell ügyelni, hogy a beáramló nyílás keresztmetszete elegendő nagyságú legyen. Egy bevezető/kivezető fali doboz önmagában általában nem biztosítja az elegendő levegő ellátást.

A megítéléskor mindig a lakás teljes szellőzőrendszerét figyelembe kell venni. Ehhez kérjen tanácsot az illetékes kéményseprő szakembertől.

Ha a páraelszívót keringtetéses üzemmódban használja, amely a levegőt a lakótérbe vezeti vissza, a helyiség levegőjét használó készülék egyidejű üzemeltetése veszélytelen.

## Szakszerű használat

▶ A főzőlap működés közben felforrósodik és kikapcsolás után még egy ideig forró is marad. Csak ha a maradékhő-kijelzők elaludtak, akkor nincs már égési sérülésveszély.

▶ Az olajok és zsírok túlhevülve meggyulladhatnak. Ne hagyja a főzőlapot zsírral, olajjal történő munkálatok során felügyelet nélkül. Soha ne oltsa vízzel az olaj- és zsírtüzeket.
Fojtsa el óvatosan a lángokat egy fedéllel, vagy egy oltótakaróval.

▶ Működés közben ne hagyja felügyelet nélkül a főzőlapot! Állandóan ellenőrizze a rövid főzési és sütési folyamatokat.

▶ Nyílt láng esetén tűzveszély áll fenn!
Flambírozás tilos. A bekapcsolt páraelszívó beszívja a lángokat a szűrőbe. A lerakódott konyhai zsír meggyulladhat.

▶ Ha spray-dobozok, könnyen gyulladó folyadékok vagy éghető anyagok felmelegednek, azok meggyulladhatnak. Ezért soha ne tartson gyúlékony tárgyakat a fiókban közvetlenül a főzőlap alatt. Az esetlegesen meglévő evőeszköztartóknak hőálló anyagból kell lenniük.

▶ Soha ne melegítsen üres edényt.

▶ Zárt dobozokban a főzés és melegítés során túlnyomás keletkezik, amelynek következtében kidurranhatnak. Ne használja a főzőlapot befőzésre és dobozok melegítésére.

▶ Ha letakarja a főzőlapot, akkor véletlen bekapcsolás, vagy maradékhő esetén fennáll a veszélye, hogy az anyag meggyullad, szétreped, vagy megolvad. Soha ne takarja le a főzőlapot pl. borítólapokkal, ruhával, vagy védőfóliával.

▶ Bekapcsolt főzőlap, véletlen bekapcsolás, vagy maradékhő esetén fennáll a veszélye, hogy a főzőlapra helyezett fém tárgyak felforrósodnak. Más anyagok megolvadhatnak, vagy meggyulladhatnak. Nedves fedők rászívódhatnak. Ne használja a főzőlapot tároló felületnek. Használat után kapcsolja ki a főzőzónákat!

▶ Megégetheti magát a forró főzőlappal. A forró készüléken végzett minden munkánál védje a kezét edényfogó kesztyűvel, vagy edényfogó kendővel. Csak száraz kesztyűt, vagy kendőt használjon. A vizes, vagy nedves textíliák jobban vezetik a hőt és a keletkező gőz által égési sérüléseket okozhatnak.

▶ A páraelszívó főzéskor a forró párától erősen felmelegedhet. Csak akkor érjen hozzá a házhoz és a zsírszűrőhöz, ha a pultba építhető páraelszívó lehűlt.

▶ Ha a főzőlap közelében elektromos készüléket (pl. kézi mixert) használ, akkor ügyeljen arra, hogy az elektromos hálózati csatlakozókábel ne érintkezzen a forró főzőlappal. A csatlakozókábel szigetelése megsérülhet.

▶ Só, cukor, vagy homokszemek, pl. zöldség pucolásából, karcolásokat okozhatnak, ha az edény alja alá kerülnek. Ügyeljen arra, hogy az üvegkerámia lap és az edény alja tiszta legyen, mielőtt felteszi a főzőedényt.

▶ Leeső tárgyak (akár könnyű tárgyak is, mint sószóró) repedéseket, vagy töréseket okozhatnak az üvegkerámia lapon. Ügyeljen arra, hogy semmilyen tárgy ne essen az üvegkerámia lapra.

▶ Az érintőgombokra helyezett forró tárgyak az alatta lévő elektronika sérülését okozhatják. Soha ne tegyen forró fazekakat, vagy serpenyőket az érintőgombokra és a kijelzőre.

▶ Ha cukor, cukor tartalmú ételek, műanyag vagy alufólia a forró főzőlapra kerülnek és megolvadnak, lehűléskor károsítják az üvegkerámia felületet. Azonnal kapcsolja ki a készüléket, és kaparja le ezeket az anyagokat alaposan egy üvegkaparóval. Húzzon edényfogó kesztyűt. Tisztítsa meg az üvegkerámia felületet egy üvegkerámia tisztítóval, amint az lehűlt.

▶ Az üresen feltett fazekak károkat okozhatnak az üvegkerámia felületen és/vagy a főzőedényben. Működés közben ne hagyja felügyelet nélkül a főzőlapot!

▶ A durva aljú edények és serpenyők megkarcolják az üvegkerámia lapot. Csak sima aljú edényeket és serpenyőket használjon.

▶ Áthelyezéshez emelje fel az edényeket. Így elkerülheti a kopás és karcolódás általi foltosodást.

▶ Az indukciós főzőzónák nagy felmelegítési sebessége miatt bizonyos körülmények között a főzőedény aljának hőmérséklete a legrövidebb idő alatt elérheti az olajok és zsírok öngyulladási hőmérsékletét. Működés közben ne hagyja felügyelet nélkül a főzőlapot!

▶ Zsírt és olajat legfeljebb egy percig forrósítson és soha ne használja hozzá a boostert.

▶ Csak pacemakerrel élők számára: a bekapcsolt főzőlap közvetlen közelében elektromágneses tér keletkezik. A pacemakerre gyakorolt negatív hatás azonban nem valószínű. Kétség esetén forduljon a pacemaker gyártójához vagy saját orvosához.

▶ A bekapcsolt főzőlap által keltett elektromágneses tér hátrányosan befolyásolhatja a mágnesezhető tárgyak működését. Ne tartson hitelkártyákat, adathordozókat, számológépeket stb. a bekapcsolt főzőlap közvetlen közelében.

▶ A főzőlap alatti fiókban tárolt fémtárgyak a készülék hosszabb, intenzív használata során felmelegedhetnek.

▶ A főzőlap hűtőventilátorral van felszerelve. Ha a beépített főzőlap alatt egy fiók található, ügyeljen a fiók tartalma és a készülék alja közötti megfelelő távolságra, hogy elegendő hideg levegő jusson a főzőlaphoz.

▶ Ha a beépített főzőlap alatt fiók található, ne tároljon semmilyen éles vagy kis tárgyat, papírt, szalvétát stb. a fiókban. Ezek a tárgyak a szellőző nyílásokon a készülékbe kerülhetnek vagy felszívódhatnak, és így a hideg levegő ventilátort károsítják vagy a hűtés működését akadályozzák.

▶ Ha az edénynek csak egy része van a főző- vagy sütőzónán, a fogantyúk adott esetben nagyon felforrósodhatnak.
Az edényt mindig a főző- vagy sütőzóna közepére helyezze.

▶ A zsír és szennyeződés lerakódások akadályozzák a páraelszívó működését.
A páraelszívót soha ne használja zsírszűrő nélkül, hogy biztosítsa a pára tisztítását.

▶ Tűzveszély áll fenn, ha a tisztítást nem az ebben a használati utasításban megadottak szerint végzik.

▶ Üzemelés közben ne fedje le a fedőrácsot.

▶ Ne tegyen forró főzőedényt a páraelszívó fedőrácsára. A páraelszívó működése leromlik, és a fedőrács károsodhat.

▶ A befolyó folyadékok károsíthatják a páraelszívót. Tartsa távol a folyadékokat a páraelszívótól.

▶ A könnyű tárgyakat a páraelszívó beszívhatja és korlátozhatja a működést. Ne tegyen könnyű tárgyakat ( pl. ruhát, papírt) a páraelszívó közelébe.

▶ Ha indukciós adapterlemezt használ a főzőedényekhez, károsodhatnak vagy akár tönkre is mehetnek az indukciós generátorok. Ne használjon indukciós adapterlemezt.

## Tisztítás és ápolás

▶ A gőztisztító készülék gőze feszültséget vezető alkatrészekre kerülhet, és rövidzárlatot okozhat.
A főzőlap tisztításhoz soha ne használjon gőztisztító készüléket.

▶ Ha a főzőlap egy pirolízis-sütő, vagy -tűzhely fölé van beépítve, a pirolízis folyamata közben ne üzemeltesse, mert a főzőlap hővédelme kioldhat (lásd a megfelelő fejezetben).

▶ A kozmetikumok, különösen a naptejek, -krémek, valamint a kézfertőtlenítő szerek maradandó foltokat okozhatnak a matt üvegfelületeken. Ha kozmetikum került a matt üvegfelületre, azonnal távolítsa el a maradványokat meleg vízzel, kézi mosogatószerrel és egy tiszta mikroszálas kendővel.

## Tartozékok

▶ A Miele nem vállal felelősséget a nem eredeti Miele tartozékok használatáért. A Miele nem vállal felelősséget a jótállásból, szavatosságból és/vagy termékfelelősségből eredő igényekért, amennyiben a károk vagy hibák olyan tartozék használatából vagy beszereléséből erednek, amelyek nem a Miele-től származnak, illetve nincsenek a Miele által jóváhagyva.

▶ A Miele eredeti pótalkatrészek rendelhetőségét főzőlapja sorozatgyártásának befejezését követően legfeljebb 15 évig, de legalább tíz évig garantáljuk.

## Energiatakarékossági tippek főzéshez

- Lehetőség szerint csak zárt edényben vagy serpenyőben főzzön. Így megakadályozza, hogy a meleg szükségtelenül elillanjon.
- Kevés vízzel pároljon.
- Forralás vagy elősütés után időben kapcsoljon vissza egy alacsonyabb teljesítményfokozatra.
- Használjon gyorsfőző edényt az ételkészítési idő csökkentésére.

## Energiatakarékossági tippek a páraelszívó működtetéséhez

- Gondoskodjon főzéskor a konyha megfelelő szellőzéséről. Ha elszívó üzemmódban nem áramlik be elegendő levegő, akkor a páraelszívó nem működik hatékonyan, és megnövekszik az üzemzaj.
- A lehető legalacsonyabb főzési fokozatot használja. Ha kevesebb a főzési pára, akkor a páraelszívó alacsonyabb teljesítményfokozaton működik, és így kisebb az energiafogyasztása is.
- Ellenőrizze a páraelszívón a választott teljesítményfokozatot. Általában elegendő egy alacsony teljesítményfokozat. Csak akkor használja a Booster fokozatot, ha szükséges.
- Erős páraképződés esetén időben kapcsoljon át magasabb üzemi fokozatra. Ez hatékonyabb annál, mintha a páraelszívót hosszú ideig működtetve próbálná semlegesíteni a konyha légterében már eloszlott főzési párát.
- Főzés után ismét kapcsolja ki a páraelszívót.
- Rendszeresen tisztítsa vagy cserélje a szűrőket. Az erősen szennyezett szűrők csökkentik a teljesítményt, megnövelik a tűzveszélyt és higiéniai kockázatot jelentenek.

## A csomagolás ártalmatlanítása

A csomagolás a kezelést szolgálja, és megvédi a készüléket a szállítási sérülésektől.

A csomagolásnak az anyagkörforgásba való visszavezetése nyersanyagot takarít meg. Használja az újrafelhasználható anyagok anyagspecifikus gyűjtőhelyeit, és vegye igénybe az anyagspecifikus visszajuttatási lehetőségeket. A szállítási csomagolást a Miele szakkereskedő visszaveszi.

## A régi készülék ártalmatlanítása

Az elektromos és elektronikus készülékek számos értékes anyagot tartalmaznak. Ugyanakkor tartalmaznak olyan anyagokat, elegyeket és alkatrészeket is, amelyek működésükhöz és biztonságosságukhoz voltak szükségesek. A háztartási szemétbe kerülve, illetve nem szakszerű kezelés esetén ezek veszélyeztethetik az emberi egészséget és károsíthatják a környezetet. Ezért régi készülékét semmi esetre se dobja a háztartási szemétbe.



Helyette az önkormányzatoknál, a kereskedőknél vagy a Mielénél hivatalosan kijelölt, az elektromos és elektronikus készülékek ingyenes leadására és hasznosítására szolgáló gyűjtő- és visszavételi helyeket használja. Az esetlegesen az

ártalmatlanítani kívánt régi készüléken maradt személyes adatok törléséért törvényileg ön felel. Önnek törvényi kötelessége, hogy a készülék által nem szorosan körülzárt, roncsolás nélkül kivehető elhasznált elemeket és akkumulátorokat, valamint lámpákat roncsolás nélkül vegye ki. Vigye el ezeket egy megfelelő gyűjtőhelyre, ahol ingyenesen leadhatja őket. Gondoskodjon arról, hogy a régi készülékét az elszállításig gyermekek elől biztosan elzárt helyen tárolják.

## Biztonsági utasítások a beszereléshez

⚠ A szakszerűtlen beépítés miatti károk.

A szakszerűtlen beépítés károsíthatja a főzőlapot.

A főzőlapot csak képzett szakemberrel szereltesse be.

⚠ A hálózati feszültség áramütést okozhat.

Az elektromos hálózathoz való szakszerűtlen csatlakozás áramütést okozhat.

A főzőlapot csak képzett elektrotechnikai szakemberrel csatlakoztassa az elektromos hálózatra.

⚠ A leeső tárgyak károkat okozhatnak.

Felső szekrény vagy páraelszívó szerelésekor a főzőlap károsodhat.

A főzőlapot csak a felső szekrények és a páraelszívó felszerelése után építse be.

Ha a főzőlapot javítási munkák miatt kiszerelik, megsérülhet a szigetelőszalag a főzőlap széle alatt.

A visszaszereléskor mindig cserélje ki a szigetelőszalagot.

▶ A főzőlapot nem szabad hűtőkészülékek, mosogatógépek, mosó- és szárítógépek fölé beszerelni.

▶ Ezt a főzőlapot csak olyan tűzhelyek és sütők fölé szabad beépíteni, amelyeket hűtőrendszerrel szereltek fel.

▶ A főzőlap mellé nem szabad gázfőzőlapot beépíteni.

▶ Gondoskodjon arról, hogy a főzőlap beszerelése után a hálózati csatlakozókábelhez ne lehessen hozzányúlni.

▶ A főzőlap hálózati csatlakozókábeleinek a beépítést követően nem szabad mozgó konyhai elemekkel (pl. fiókkal) érintkezniük, és nem lehetnek kitéve mechanikai terhelésnek.

▶ A munkalap furnérjaihoz hőálló (100 °C) ragasztót kell használni, nehogy leváljanak vagy deformálódjanak. A sarokprofiloknak hőállónak kell lenniük.

▶ A beszereléséhez el kell távolítani a szekrény hátsó paneljének felső része előtt lévő kereszttartókat.

▶ A főzőlapot úgy kell beépíteni, hogy a cseppfogó tálca és a tisztítócsappantyú szabadon hozzáférhető legyen, és a tisztításhoz le lehessen venni.

▶ A levegőcsatorna a beépíthető szekrény hátsó fala mögött helyezkedik el. A hátsó falnak karbantartási munkálatokhoz levehetőnek kell lennie.

▶ A lábazat minimális magassága:
- Elszívó üzemmód: minimális lábazati magasság nem szükséges
- Irányított keringtetéses üzemmód: 100 mm
- Plug & Play üzemmód: 25 mm

▶ Az elszívott elhasznált levegőt a helyiségbe csak Plug&Play üzemmódban szabad visszavezetni az alsó szekrényen át. Az elszívó üzemmódban és az irányított keringtetéses üzemmódban az elszívott levegőt egy légkivezetésen keresztül kell kivezetni a szabadba (elszívó üzem), vagy a levegőkeringtető dobozon keresztül kell visszavezetni a helyiségbe (irányított, keringtetéses üzemmód).

▶ Tartsa be a biztonsági távolságokat (lásd a „Telepítés“ c. fejezet „Biztonsági távolságok“ c. részt).

**Kiegészítő biztonsági utasítások az elszívó üzemmódhoz**

▶ Az elhasznált levegőt nem szabad használt füst- vagy kipufogógáz-kéménybe, illetve olyan kürtőbe vezetni, amely tűzrakó helyek felállítására szolgáló helyiségek szellőztetésére szolgál.

▶ Ha az elhasznált levegőt egy nem használt füst- vagy gázkéménybe kellene vezetni, akkor vegye figyelembe a hatósági előírásokat.

▶ Az elszívócső kialakításához csak nem gyúlékony anyagból készült csöveket és tömlőket szabad alkalmazni. Ezek szaküzletekben vagy az Ügyfélszolgálatnál kaphatók.

### Kiegészítő biztonsági utasítások a Plug&Play-üzemmódhoz

#### U-érték

A Plug&Play üzemmód újabb és felújított épületekben lehetséges. Ha a szomszédos fal vagy padló határos a talajjal vagy a külső levegővel, akkor ezek hőátadási tényezője (U-érték) legyen: ≤ 0,5 W/(m²K).

| Anyag | Anyagvastagság | U-érték$_{(1995 után)}$ |
|---|---|---|
| Tömör fal (üreges tégla, habkőbeton blokkok vagy hasonló porózus vagy erősen perforált anyagok) | ≥ 30 cm | 0,5 |
| Tömör fa fal (pl. gerendaház / előregyártott ház). Favázas vagy fa panelfal szigetelő töltettel | – | 0,4 |
| Passzív ház (KfW 55, 40, 40 Plus) | – | 0,15–0,2 |

A további anyagok U-értékeit megtalálja a Szövetségi Gazdasági és Energiaügyi Minisztérium és a Szövetségi Belügyminisztérium, Építésügyi és Közösségi Minisztérium honlapján.

További segítségért a kérdéseivel az épületéről forduljon építész szakértőhöz vagy energetikai tanácsadóhoz.

▶ A szellőzőnyílás keresztmetszetének mérete: legalább 425 cm².

Ha szeretne a szellőzőnyílásokba szellőzőrácsokat helyezni, akkor a szellőzőnyílás méretének 425 cm² -nél nagyobbnak kell lennie. A 425 cm²-es szabad keresztmetszet a rácsban a nyílások keresztmetszeteinek összegéből adódik.

A szellőzőnyílásokat nem szabad letakarni vagy eltorlaszolni. Ezenkívül szükséges a rendszeres portalanításuk.

▶ A mellékelt Plug&Play adapter szükséges a főzőlap Plug&Play üzemmódjához.

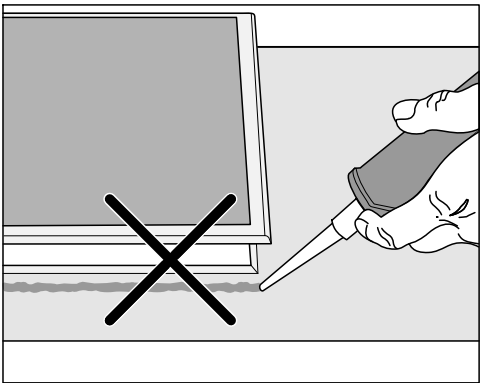
▶ Sablon szükséges a főzőlap beépítéséhez.

⚠ A hűtőszekrény károsodásának veszélye pára által.

A hűtőszekrény mögött található főzőlap által okozott pára károsíthatja a hűtőszekrényt.

Közvetlenül a hűtőszekrény mögé nem szabad levegő- vagy páravezető készüléket telepíteni. Biztosítsa a külön légelvezetést vagy telepítsen válaszfalat a készülékek közé.

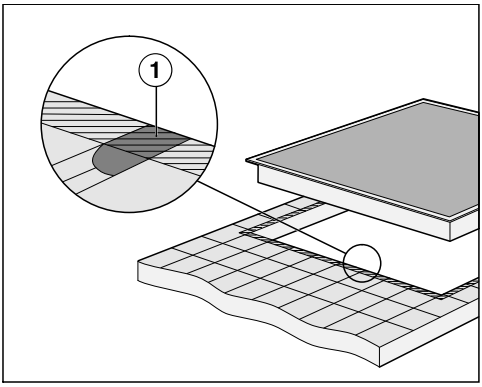
**További biztonsági utasítások a ráültethető kivitelhez**



⚠ A helytelen beépítés károkat okozhat.

A főzőlap és a munkalap a főzőlap esetleges szükséges kiszerelésekor sérülhet, ha fugázó anyagot használ.

Ne használjon fugázó anyagot a főzőlap és a munkalap között. A főzőlap széle alatti tömítés elegendő szigetelést biztosít a munkalap felé.




▶ A fugáknak ① és a főzőlap felfekvő felülete alatti csíkozott területnek simának és síknak kell lenni, hogy a főzőlap egyenletesen feküdjön fel és a készülék felső részének pereme alatti tömítőszalag biztosítsa a tömítést a munkalap felé.

**További biztonsági utasítások a síkba építhető kivitelhez**

⚠ A nem megfelelő szigetelőanyag károkat okozhat.

A nem megfelelő fugatömítő anyag károsíthatja a természetes követ.

Természetes kő és a természetes kőből készült csempék esetén kizárólag természetes kőhöz alkalmas, hőálló (min. 160 °C) szilikonos fugatömítő anyagot használjon. Vegye figyelembe a gyártó útmutatásait.

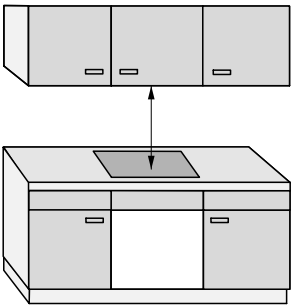
▶ Az alsó szekrény szabad szélességének legalább akkorának kell lennie, mint a belső munkalapkivágás (lásd a „Telepítés“ c. fejezet „Beépítési méretek a síkba történő beszereléshez“ c. részt ), hogy a főzőlap a beépítés után alulról szabadon hozzáférhető legyen, és az alsó rész karbantartási célokra eltávolítható legyen. Ha a főzőlap a beépítés után alulról nem hozzáférhető, a tömítést el kell távolítani, hogy a főzőlapot ki lehessen szerelni.

▶ A síkba építhető főzőlap csak a természetes kőből (gránit, márvány), tömör fából készült, valamint csempézett munkalapba történő beépítésre alkalmas. Más anyagokból készült munkalap esetén kérdezze meg a gyártót arról, hogy az alkalmas-e síkba építhető főzőlap beépítésére.

- Természetes kőből készült munkalapok: a főzőlapot közvetlenül a marásba kell behelyezni.
- Tömör fa, csempézett munkalapok: a főzőlapot a kivágásban falécekkel kell rögzíteni. A léceket a helyszínen kell rendelkezésre bocsátani, ezek nem szállítási tartozékok.

## Biztonsági távolságok

**Biztonsági távolság a főzőlap fölött**



A főzőlap és a fölé helyezett páraelszívó között:

- be kell tartania a páraelszívó gyártója által megadott biztonsági távolságot
- a legnagyobb előírt biztonsági távolságot kell betartania, ha egy páraelszívó alá több készüléket szereltek be, amelyekhez eltérő biztonsági távolságokat adtak meg

Ha gyúlékony anyagok (pl. fali szekrények) vannak a főzőlap fölé felszerelve, a biztonsági távolság legyen legalább 500 mm.

# Telepítés

**Biztonsági távolság a főzőlap mögött és mellett**

A következő minimális távolságokat kell betartani egy magas szekrénytől vagy a helyiség falától:

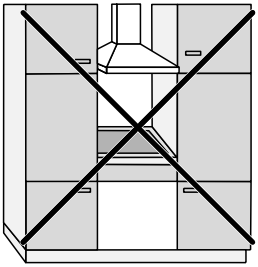
- a munkalap kivágása **mögött** ① a munkalap hátsó éléig: 50 mm

  és

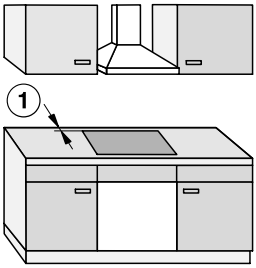
- **jobb oldalon** ② a munkalap kivágásától egy mellette álló bútorig (pl. magas szekrény) vagy a helyiség faláig: 50 mm és a másik oldalon 200 mm minimális távolság

  vagy

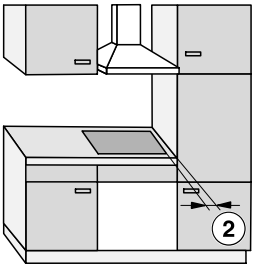
- **bal oldalon** ③ a munkalap kivágásától a mellette álló bútorig (pl. magas szekrény) vagy a helyiség faláig: 50 mm és a másik oldalon 200 mm minimális távolság



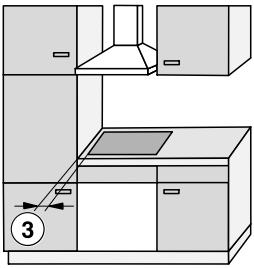
Nem engedélyezett




Nagyon ajánlott




Nem ajánlott

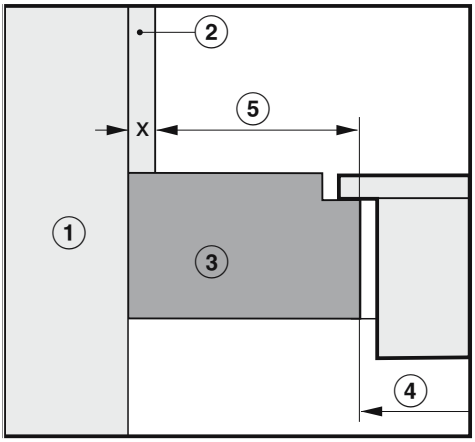



Nem ajánlott

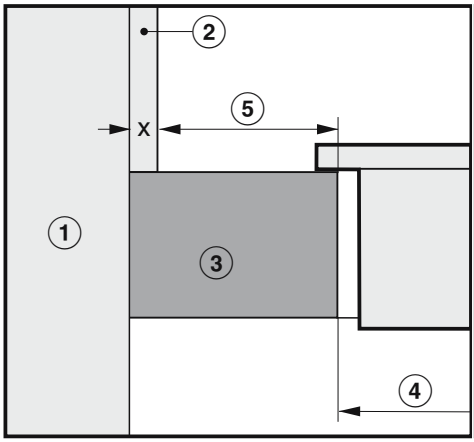
### Biztonsági távolság a fülkeburkolattól

Ha fülkeburkolatot helyeznek fel, akkor hagyni kell egy minimális távolságot a munkalap kivágása és a burkolat között. A magas hőmérséklet módosíthatja vagy megrongálhatja az anyagokat.

**Síkba építhető kivitel**




**Ráültethető kivitel**




① Falazat

② x méret = a fülkeburkolat vastagsága

③ Munkalap

④ Kivágás a munkalapban

⑤ A minimális távolság
**éghető** anyagok (pl. fa) esetén,
**nem éghető** anyagok (pl. fém, természetes kő, kerámiacsempe) esetén

| | Oldal | | Szemközti oldal | |
|---|---|---|---|---|
| **Anyag** | **Éghető** | **Nem éghető** | **Éghető** | **Nem éghető** |
| Hátul | 50 mm | 50 mm – x méret | – | – |
| Jobb oldal | 50 mm | 50 mm – x méret | 200 mm | 200 mm – x méret |
| Bal oldal | 50 mm | 50 mm – x méret | 200 mm | 200 mm – x méret |

lásd a „Telepítés“ c. fejezet „Biztonsági távolságok“ c. részét
Példa: a nem éghető fülkeburkolat vastagsága 15 mm
50 mm - 15 mm = 35 mm minimális távolság

# Telepítés

## Üzemeltetési lehetőségek

A táblázatban felsorolt összes üzemmód alkalmazható a jelen használati útmutatóban szereplő összes KMDA-val.

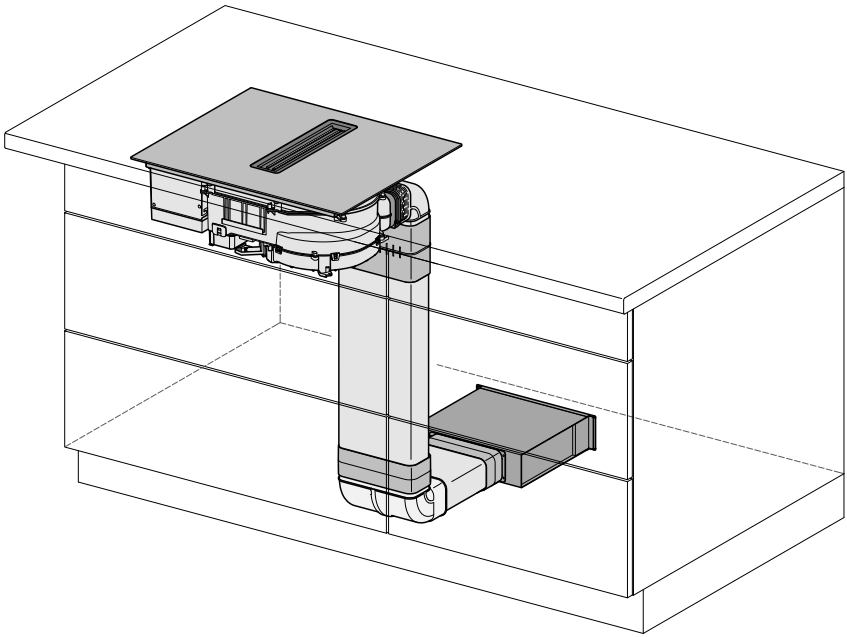
Az üzemmódtól és a telepítési helyzettől függően további tartozékokra és a gyári beállítás módosítására lehet szükség.

| Üzemmód | További tartozék | Gyári beállítás személyre szabása |
|---|---|---|
| Elszívó üzemmód | ✓ | ✓ |
| Irányított keringtetéses üzemmód | ✓ | ● |
| Plug & Play-üzem | ● | ● |

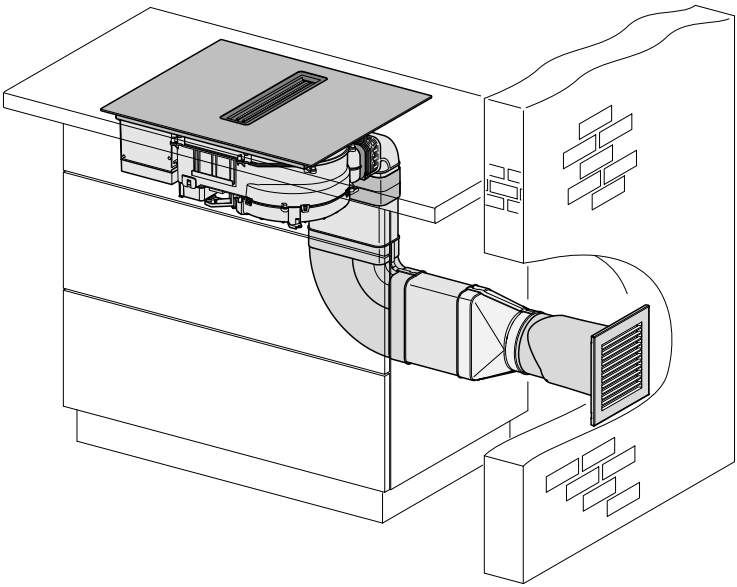
✓ Szükséges
● Nem szükséges

## Példák a beépítésre

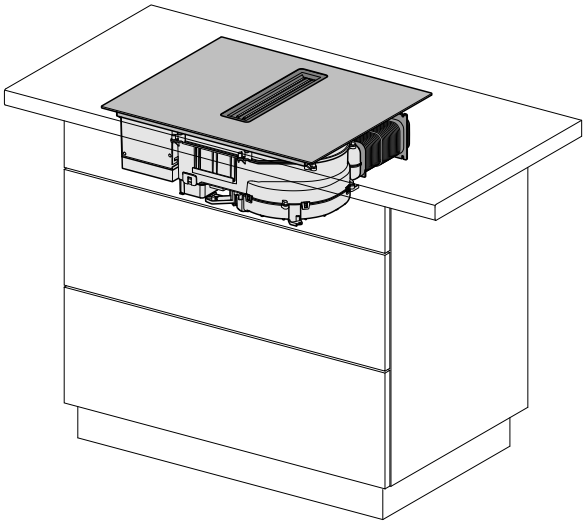
Irányított keringtetéses üzemmód



Elszívó üzemmód

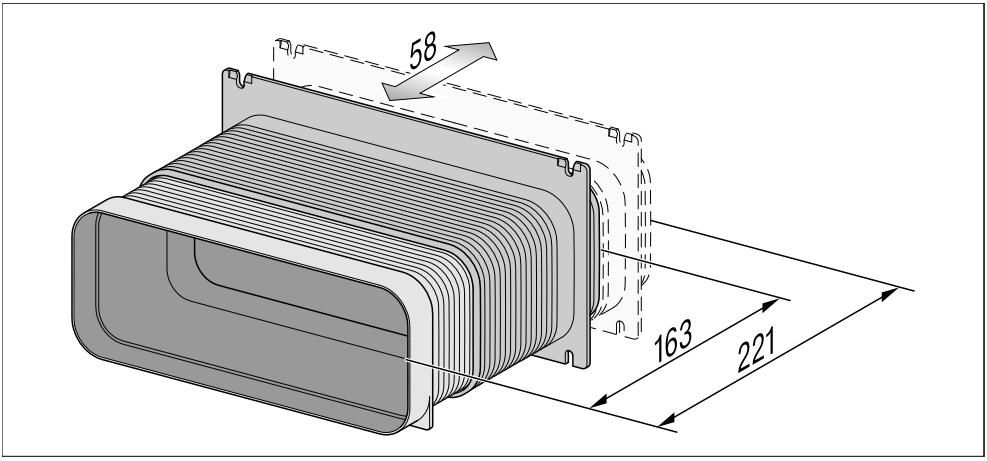


Plug & Play üzemmód



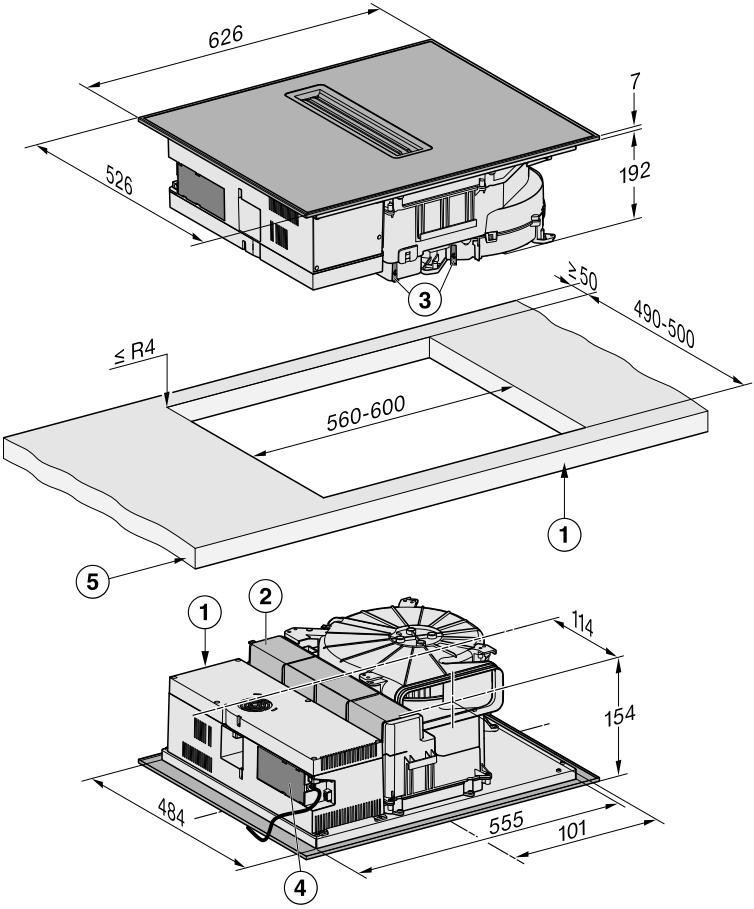
# Telepítés

## Plug & Play adapter méretek



## Beszerelési méretek a ráültethető kivitelhez

### KMDA 5649 FR




Minden méret mm-ben van megadva.

① Elöl

② Levehető cseppfogó tálca

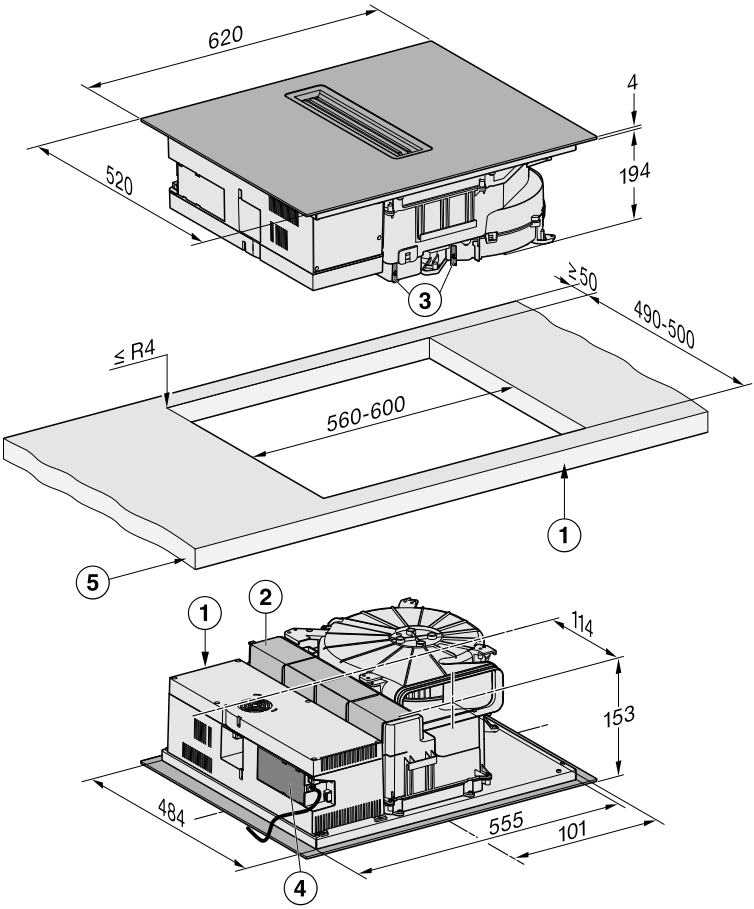
③ Tisztítócsappantyú

④ Hálózati csatlakozódoboz csatlakozókábellel
Csatlakozókábel L = 1.080 mm

⑤ A munkalap vastagsága
elszívó és irányított keringtetéses üzemmód: ≥10 mm
Plug & Play üzemmód: ≥10 mm – ≤40 mm

# Telepítés

## KMDA 5649 FL, KMDA 5649 FL MattFinish




Minden méret mm-ben van megadva.

① Elöl

② Levehető cseppfogó tálca

③ Tisztítócsappantyú

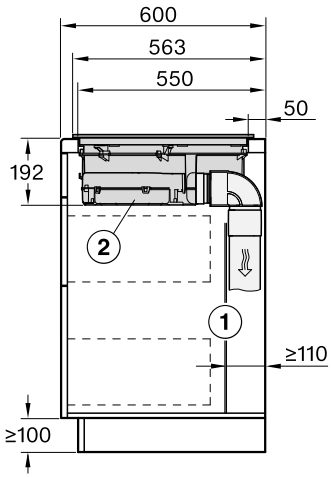
④ Hálózati csatlakozódoboz csatlakozókábellel
Csatlakozókábel L = 1.080 mm

⑤ A munkalap vastagsága
elszívó és irányított keringtetéses üzemmód: ≥10 mm
Plug & Play üzemmód: ≥10 mm – ≤40 mm

**Elszívó és irányított keringtető üzemmód**

**A munkalap mélysége 600 mm**

**KMDA 5649 FR**

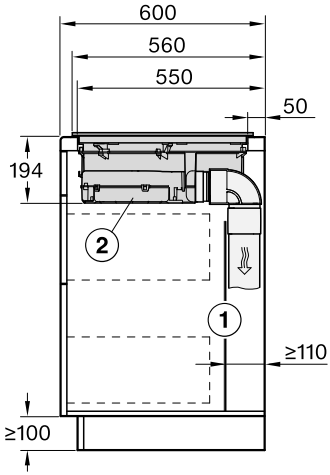



Minden méret mm-ben van megadva.

① A készülék hátsó falának levehetőnek kell lennie a szervizmunkálatok esetére.
A levegőkivezető csatorna elvezetéséhez a szekrény fala és egy szomszédos fal vagy bútor fala között min. 110 mm távolságot kell hagyni.

② A levehető cseppfogó tálca és a tisztítócsappantyú/tisztítócsappantyúk legyenek a beszerelés után hozzáférhetőek.

**KMDA 5649 FL, KMDA 5649 FL MattFinish**



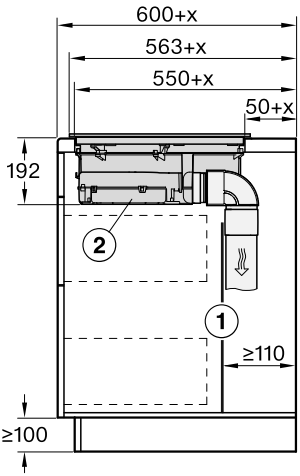

Minden méret mm-ben van megadva.

① A készülék hátsó falának levehetőnek kell lennie a szervizmunkálatok esetére.
A levegőkivezető csatorna elvezetéséhez a szekrény fala és egy szomszédos fal vagy bútor fala között min. 110 mm távolságot kell hagyni.

② A levehető cseppfogó tálca és a tisztítócsappantyú/tisztítócsappantyúk legyenek a beszerelés után hozzáférhetőek.

### A munkalap mélysége nagyobb, mint 600 mm

### KMDA 5649 FR



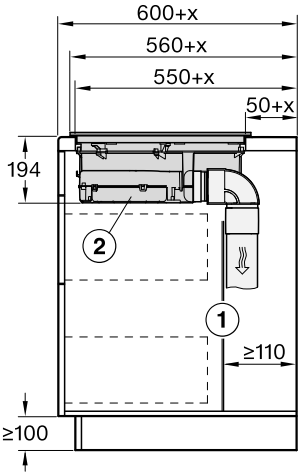

Minden méret mm-ben van megadva.

① A készülék hátsó falának levehetőnek kell lennie a szervizmunkálatok esetére.
A levegőkivezető csatorna elvezetéséhez a szekrény fala és egy szomszédos fal vagy bútor fala között min. 110 mm távolságot kell hagyni.

② A levehető cseppfogó tálca és a tisztítócsappantyú/tisztítócsappantyúk legyenek a beszerelés után hozzáférhetőek.

x Mérték, amellyel a munkalap mélysége nagyobb, mint 600 mm.

### KMDA 5649 FL, KMDA 5649 FL MattFinish




Minden méret mm-ben van megadva.

① A készülék hátsó falának levehetőnek kell lennie a szervizmunkálatok esetére.
A levegőkivezető csatorna elvezetéséhez a szekrény fala és egy szomszédos fal vagy bútor fala között min. 110 mm távolságot kell hagyni.

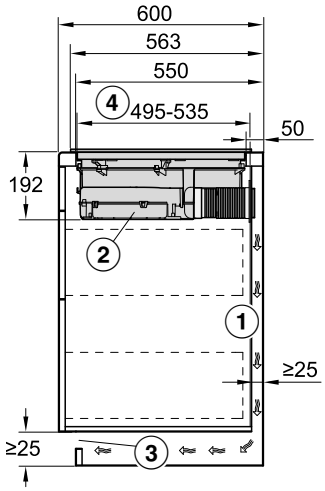
② A levehető cseppfogó tálca és a tisztítócsappantyú/tisztítócsappantyúk legyenek a beszerelés után hozzáférhetőek.

x Mérték, amellyel a munkalap mélysége nagyobb, mint 600 mm.

**Plug&Play üzemmód**

**A munkalap mélysége 600 mm**

**KMDA 5649 FR**




Minden méret mm-ben van megadva.

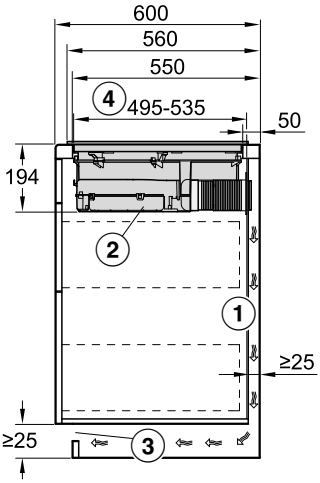
① Az elhasznált levegő elvezetéséhez a korpuszfal és egy szomszédos fal vagy bútor fala között hagyjon legalább 25 mm távolságot.

② A levehető cseppfogó tálca és a tisztítócsappantyú/tisztítócsappantyúk legyenek a beszerelés után hozzáférhetőek.

③ A szellőzőnyílás keresztmetszetének mérete: legalább 425 cm².

④ Az alsó doboz távolsága elöl a Plug & Play adapter végéig.

**KMDA 5649 FL, KMDA 5649 FL MattFinish**




Minden méret mm-ben van megadva.

① Az elhasznált levegő elvezetéséhez a korpuszfal és egy szomszédos fal vagy bútor fala között hagyjon legalább 25 mm távolságot.

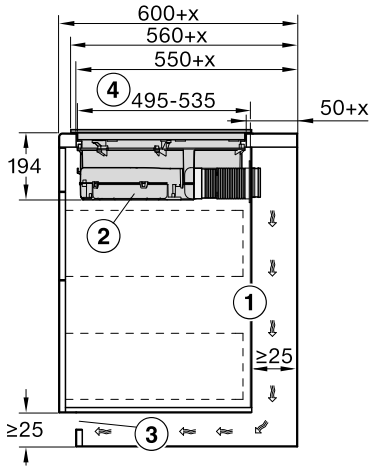
② A levehető cseppfogó tálca és a tisztítócsappantyú/tisztítócsappantyúk legyenek a beszerelés után hozzáférhetőek.

③ A szellőzőnyílás keresztmetszetének mérete: legalább 425 cm².

④ Az alsó doboz távolsága elöl a Plug & Play adapter végéig.

### A munkalap mélysége nagyobb, mint 600 mm

### KMDA 5649 FL, KMDA 5649 FL MattFinish




Minden méret mm-ben van megadva.

① Az elhasznált levegő elvezetéséhez a korpuszfal és egy szomszédos fal vagy bútor fala között hagyjon legalább 25 mm távolságot.
Ha a korpusz hátfala > 555 mm-re van a munkalap előlapjáról, a Plug&Play adaptert ki kell bővíteni a Miele kiegészítő készletével.

② A levehető cseppfogó tálca és a tisztítócsappantyú/tisztítócsappantyúk legyenek a beszerelés után hozzáférhetőek.

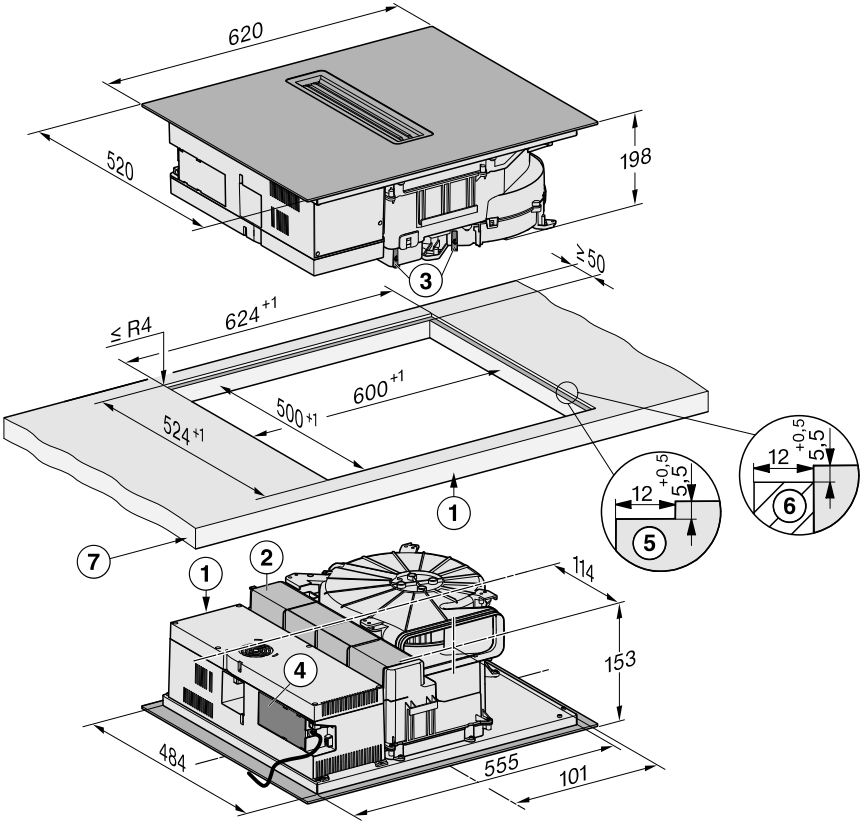
③ A szellőzőnyílás keresztmetszetének mérete: legalább 425 cm².

④ Az alsó doboz távolsága elöl a Plug & Play adapter végéig.

x Mérték, amellyel a munkalap mélysége nagyobb, mint 600 mm.

## Beszerelési méretek a síkba építhető kivitelhez

### KMDA 5649 FL, KMDA 5649 FL MattFinish




Minden méret mm-ben van megadva. A zárójelben megadott méretek ajánlások.

① Elöl

② Levehető cseppfogó tálca

③ Tisztítócsappantyú

④ Hálózati csatlakozódoboz csatlakozókábellel
Csatlakozókábel L = 1.080 mm

⑤ Lépcsős marás természetes kőből készült munkalaphoz

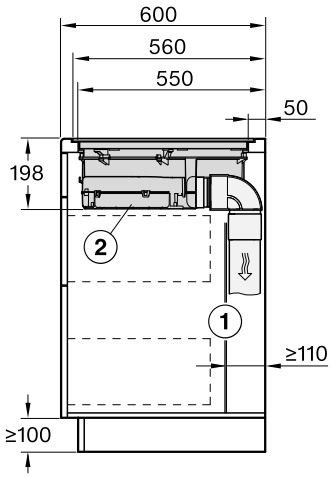
⑥ Faléc 12 mm (nem szállított tartozék)

⑦ A munkalap vastagsága
elszívó és irányított keringtetéses üzemmód: ≥10 mm
Plug & Play üzemmód: ≥10 mm – ≤40 mm

### Elszívó és irányított keringtető üzemmód

### A munkalap mélysége 600 mm

### KMDA 5649 FL, KMDA 5649 FL MattFinish



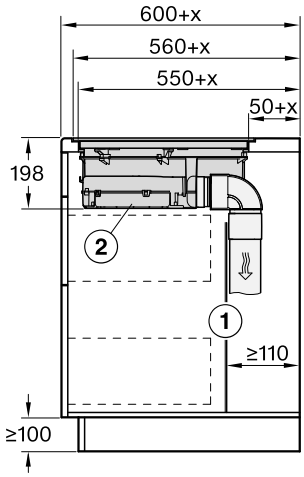

Minden méret mm-ben van megadva.

① A készülék hátsó falának levehetőnek kell lennie a szervizmunkálatok esetére.
A levegőkivezető csatorna elvezetéséhez a szekrény fala és egy szomszédos fal vagy bútor fala között min. 110 mm távolságot kell hagyni.

② A levehető cseppfogó tálca és a tisztítócsappantyú/tisztítócsappantyúk legyenek a beszerelés után hozzáférhetőek.

### A munkalap mélysége nagyobb, mint 600 mm

### KMDA 5649 FL, KMDA 5649 FL MattFinish




Minden méret mm-ben van megadva.

① A készülék hátsó falának levehetőnek kell lennie a szervizmunkálatok esetére.
A levegőkivezető csatorna elvezetéséhez a szekrény fala és egy szomszédos fal vagy bútor fala között min. 110 mm távolságot kell hagyni.

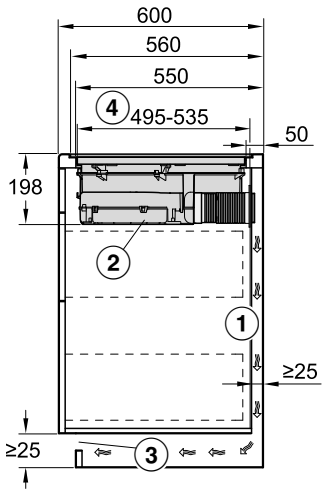
② A levehető cseppfogó tálca és a tisztítócsappantyú/tisztítócsappantyúk legyenek a beszerelés után hozzáférhetőek.

x Mérték, amellyel a munkalap mélysége nagyobb, mint 600 mm.

**Plug&Play üzemmód**

**A munkalap mélysége 600 mm**

**KMDA 5649 FL, KM-DA 5649 FL MattFinish**




Minden méret mm-ben van megadva.

① Az elhasznált levegő elvezetéséhez a korpuszfal és egy szomszédos fal vagy bútor fala között hagyjon legalább 25 mm távolságot.

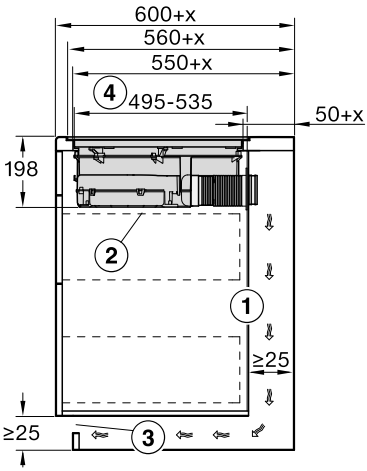
② A levehető cseppfogó tálca és a tisztítócsappantyú/tisztítócsappantyúk legyenek a beszerelés után hozzáférhetőek.

③ A szellőzőnyílás keresztmetszetének mérete: legalább 425 cm².

④ Az alsó doboz távolsága elöl a Plug & Play adapter végéig.

**A munkalap mélysége nagyobb, mint 600 mm**

**KMDA 5649 FL, KM-DA 5649 FL MattFinish**




Minden méret mm-ben van megadva.

① Az elhasznált levegő elvezetéséhez a korpuszfal és egy szomszédos fal vagy bútor fala között hagyjon legalább 25 mm távolságot.
Ha a korpusz hátfala > 555 mm-re van a munkalap előlapjáról, a Plug&Play adaptert ki kell bővíteni a Miele kiegészítő készletével.

② A levehető cseppfogó tálca és a tisztítócsappantyú/tisztítócsappantyúk legyenek a beszerelés után hozzáférhetőek.

③ A szellőzőnyílás keresztmetszetének mérete: legalább 425 cm².

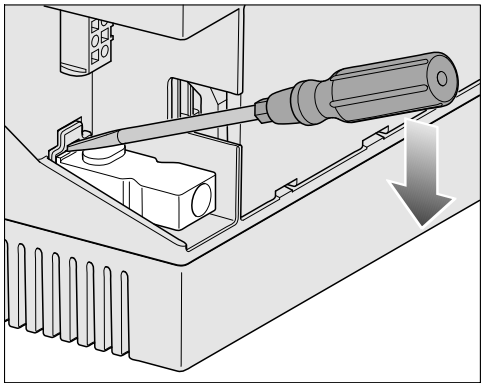
④ Az alsó doboz távolsága elöl a Plug & Play adapter végéig.

x Mérték, amellyel a munkalap mélysége nagyobb, mint 600 mm.

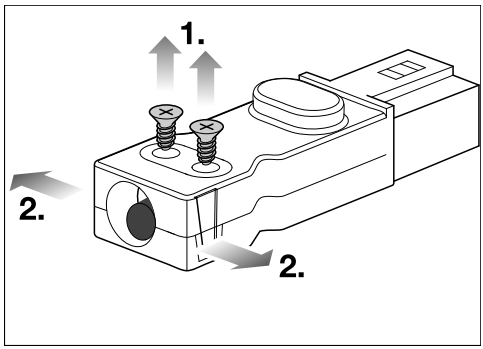
## Csatlakozó az ablakkontakthoz, ha szükséges

⚠ Az ablakkontakt csatlakozója hálózati feszültség alatt áll.
Áramütés okozhat személyi sérülést.
A kapcsolási rendszer rákötése előtt válassza le a főzőlapot az elektromos hálózatról.
A kapcsolási rendszer csatlakozókábelét csak elektrotechnikai szakember csatlakoztathatja.

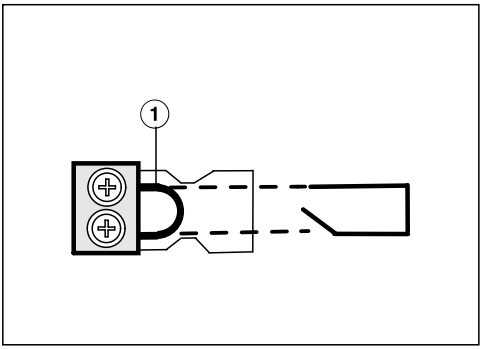
A kapcsolási rendszer csatlakozókábelének H03VV-F 2 x 0,75 $mm^2$ típusúnak kell lennie, és legfeljebb 2,0 m hosszú lehet.
A kapcsolási rendszert egy 230 V, 1 A-re alkalmas, potenciálmentes záró érintkezővel kell felszerelni. A kapcsoló nyitott állapotában a páraelszívó üzemen kívül van.
Csak DIBT-engedélyezett és vizsgált rádióhullámú kapcsolási rendszereket alkalmazzon (pl. ablakkontakt kapcsoló, alacsony nyomást ellenőrző kapcsoló), és ezeket meghatalmazott szakszemélyekkel (pl. kéményseprő) engedélyeztesse.
A veszélytelen csatlakoztatáshoz és üzemeléshez a külső kapcsolási rendszer megfelelő dokumentációja szükséges.



- Lazítsa ki a reteszelőelemet, és húzza ki a csatlakozót.




- Lazítsa meg a kábelrögzítő csavarjait ①, és mindkét oldalon ② reteszelje ki a házat.
- Nyissa ki a házat.
- Távolítsa el a dugót.




- Cserélje ki a hidat ① a kapcsolási rendszer csatlakozókábelével.
- Zárja be a házat.
- Csavarja vissza a kábelrögzítő csavarjait.
- Dugja vissza a csatlakozót.

## Főzőlap ráültetett beépítése elszívó és irányított keringtetéses üzemmódban

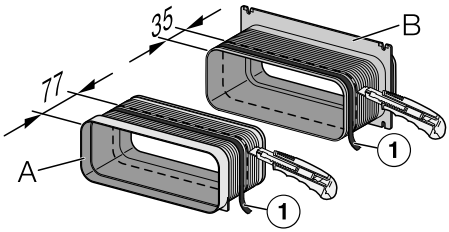
**A munkalap előkészítése a ráültethető beépítéshez elszívó és irányított keringtetéses üzemmódban**

- Tartsa be a biztonsági távolságokat.
- Készítse el a munkalap kivágását.
- Fából készült munkalapok:
  szigetelje a vágott felületet speciális lakkal, szilikon kaucsukkal vagy műgyantával, hogy megakadályozza a nedvesség miatti felpúposodást. A tömítőanyag legyen hőálló.

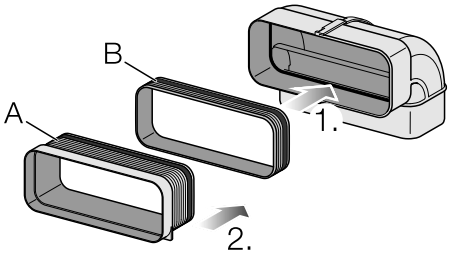
Ügyeljen arra, hogy ezek az anyagok ne kerüljenek a munkalap felületére.

**Főzőlap ráültetett beszerelése elszívó és irányított keringtetéses üzemmódban**

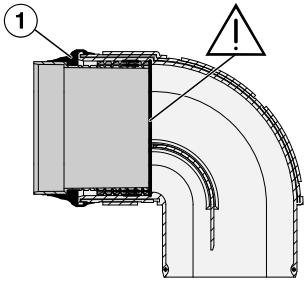
- Ragassza a mellékelt szigetelőszalagot a főzőlap széle alá. A szigetelőszalagot ne feszítve ragassza fel.
- Vezesse át a főzőlap csatlakozókábelét a munkalap kivágásán keresztül lefelé.
- Helyezze a főzőlapot a kivágás közepébe. Ügyeljen arra, hogy a tömítés felfeküdjön a munkalapon, mert ez biztosítja a munkalap tömítettségét.
- Ha a tömítés a sarkoknál nem fekszik fel megfelelően a munkalapra, akkor dekopírfűrész segítségével óvatosan utólag ki tudja igazítani a sarkok lekerekítéseit (≤ R4).




- Vágjon le 77 mm-t az A adapter hátsó részéből, és 35 mm-t a B adapter elülső részéből.
- Ragasszon tömítőszalagot (①) az A adapter elülső részének végére és a B adapter levágott részére.




- 1. Dugja be a B adapter levágott részét a légcsatornába.
- 2. Dugja be az A adaptert a B adapter levágott részébe.




- Ragasszon tömítőszalagot (①) a csatorna végére.
- Szerelje fel a csatornát a főzőlapra.
- Csatlakoztassa a főzőlapot az elektromos hálózathoz.
- Ellenőrizze a főzőlap működését.

## Főzőlap ráültetett beépítése Plug&Play esetén

**A munkalap előkészítése a ráültethető beépítéshez Plug & Play esetén**

- Tartsa be a biztonsági távolságokat.
- Készítse el a munkalap kivágását.
- Vágja le a mellékelt fúrósablont a munkalap vastagságára. Helyezze a 2. számú fúrósablont felül a korpusz hátoldalára. A fúrósablon szerint készítsen egy kivágást a légcsatornához vagy a Plug & Play adapterhez.
- Ha a fúrósablon nincs kéznél (lásd a „Telepítés“ című fejezetben a „Hátfal kivágása fúrósablon nélkül“ című részt).
- Fából készült munkalapok:
  szigetelje a vágott felületet speciális lakkal, szilikon kaucsukkal vagy műgyantával, hogy megakadályozza a nedvesség miatti felpúposodást. A tömítőanyag legyen hőálló.

Ügyeljen arra, hogy ezek az anyagok ne kerüljenek a munkalap felületére.

**Főzőlap ráültetett behelyezése Plug & Play esetén**

- Ragassza a mellékelt szigetelőszalagot a főzőlap széle alá. A szigetelőszalagot ne feszítve ragassza fel.

A Plug & Play adapter letörhet.
Úgy fektesse a főzőlapot a munkalapra, hogy a Plug & Play adapter ne feküdjön fel.

- Csatlakoztassa a Plug & Play adaptert a főzőlaphoz, és állítsa be az adapter helyzetét.
- Vezesse át a főzőlap csatlakozókábelét a munkalap kivágásán keresztül lefelé.
- Távolítsa el a védőfóliát a Plug & Play adapter végén a ragasztószalagról.
- Helyezze a főzőlapot a kivágás közepébe. Ügyeljen arra, hogy a tömítés felfeküdjön a munkalapon, mert ez biztosítja a munkalap tömítettségét.
- Ha a tömítés a sarkoknál nem fekszik fel megfelelően a munkalapra, akkor dekopír fűrész segítségével óvatosan utólag ki tudja igazítani a sarkok lekerekítéseit (≤ R4).
- Igazítsa a Plug & Play adaptert az előre fúrt furathoz. Nyomja az adaptert a hátfalra, amíg megfelelően fel nem ragad.
- Csatlakoztassa a főzőlapot az elektromos hálózathoz.
- Ellenőrizze a főzőlap működését.

## Főzőlap síkba történő beépítése elszívó és keringtetéses üzemmódban

**A munkalap előkészítése a síkba történő beépítéshez elszívó és irányított keringtetéses üzemmódban**

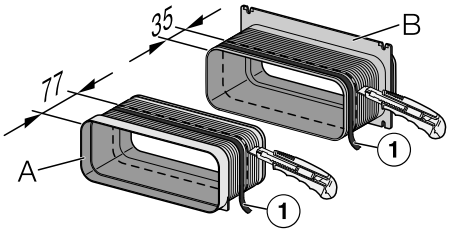
- Tartsa be a biztonsági távolságokat.
- Készítse el a munkalap kivágását.
- Tömör fa munkalapok / csempézett munkalapok:
  rögzítse a faléceket 5,5 mm a munkalap felső éle alatt.

**Főzőlap síkba történő beépítése elszívó és irányított keringtetéses üzemmódban**

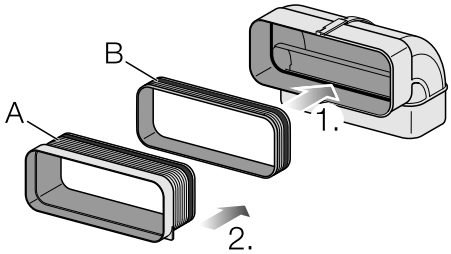
- Ragassza a mellékelt szigetelőszalagot a főzőlap széle alá. A szigetelőszalagot ne feszítve ragassza fel.
- Vezesse át a főzőlap csatlakozókábelét a munkalap kivágásán keresztül lefelé.

Az üvegkerámia lap és a munkalap közötti fuga legalább 2 mm széles. A fuga ahhoz szükséges, hogy a főzőlapot le lehessen tömíteni.

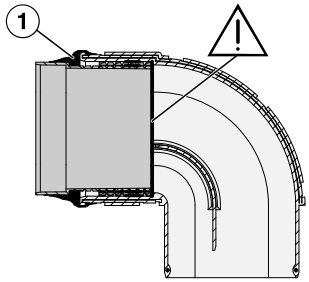
- Helyezze a főzőlapot a kivágásba, és igazítsa középre.




- Vágjon le 77 mm-t az A adapter hátsó részéből, és 35 mm-t a B adapter elülső részéből.
- Ragasszon tömítőszalagot (①) az A adapter elülső részének végére és a B adapter levágott részére.




- 1. Dugja be a B adapter levágott részét a légcsatornába.
- 2. Dugja be az A adaptert a B adapter levágott részébe.




- Ragasszon tömítőszalagot (①) a csatorna végére.
- Szerelje fel a csatornát a főzőlapra.
- Csatlakoztassa a főzőlapot az elektromos hálózathoz.
- Ellenőrizze a főzőlap működését.
- Töltse ki a főzőlap és a munkalap közötti fugát hőálló (min. 160 °C) szilikon fugatömítő anyaggal.

## Főzőlap síkba történő beépítése Plug&Play esetén

**A munkalap előkészítése a síkba történő beépítéshez Plug & Play esetén**

- Tartsa be a biztonsági távolságokat.
- Készítse el a munkalap kivágását.
- Vágja le a mellékelt fúrósablont a munkalap vastagságára. Helyezze az 1. számú fúrósablont felül a korpusz hátoldalára. A fúrósablon szerint készítsen egy kivágást a légcsatornához vagy a Plug & Play adapterhez.
- Ha a fúrósablon nincs kéznél (lásd a „Telepítés“ című fejezetben a „Hátfal kivágása fúrósablon nélkül“ című részt).
- Tömör fa munkalapok / csempézett munkalapok:
  rögzítse a faléceket 5,5 mm a munkalap felső éle alatt.

**Főzőlap síkba történő beépítése Plug & Play esetén**

- Ragassza a mellékelt szigetelőszalagot a főzőlap széle alá. A szigetelőszalagot ne feszítve ragassza fel.

A Plug & Play adapter letörhet.
Úgy fektesse a főzőlapot a munkalapra, hogy a Plug & Play adapter ne feküdjön fel.

- Csatlakoztassa a Plug & Play adaptert a főzőlaphoz, és állítsa be az adapter helyzetét.
- Vezesse át a főzőlap csatlakozókábelét a munkalap kivágásán keresztül lefelé.

- Plug & Play üzemmód: távolítsa el a védőfóliát a Plug & Play adapter végén, a ragasztószalagról.
- Helyezze a főzőlapot a kivágásba, és igazítsa középre.

Az üvegkerámia lap és a munkalap közötti fuga legyen legalább 2 mm széles. A fuga ahhoz szükséges, hogy a főzőlapot le lehessen tömíteni.

- Igazítsa a Plug & Play adaptert az előre fúrt furathoz. Nyomja az adaptert a hátfalra, amíg megfelelően fel nem ragad.
- Csatlakoztassa a főzőlapot az elektromos hálózathoz.
- Ellenőrizze a főzőlap működését.
- Töltse ki a főzőlap és a munkalap közötti fugát hőálló (min. 160 °C) szilikon fugatömítő anyaggal.

## Elszívócső telepítése

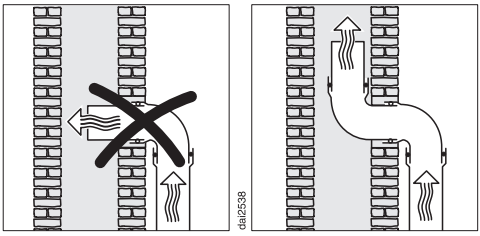
⚠ Ha a páraelszívót egyszerre üzemelteti a helyiség levegőjét használó tüzelőberendezéssel, akkor adott körülmények között mérgezés veszélye áll fenn!
Feltétlenül vegye figyelembe a „Biztonsági utasítások és figyelmeztetések“ fejezetben foglaltakat.
Kétség esetén hívja ki az illetékes kéményseprőt, hogy biztos legyen a veszélytelen üzemelés.

Vegye figyelembe, hogy a légáramlás útjában álló akadályok csökkentik a légteljesítményt, és növelik az üzemi zajszintet.

A páraelszívó egy 222 x 88 mm-es elszívócsonkkal rendelkezik.

- Elszívócsőként csak nem gyúlékony anyagból készült sima csöveket vagy flexibilis elszívótömlőket használjon.
- A lehető legnagyobb légteljesítmény és a legcsekélyebb áramlási zajok eléréséhez ügyeljen a következőkre:

- Az elszívócső keresztmetszete nem lehet kisebb, mint az elszívócsonk keresztmetszete (lásd a készülék méreteit).
- Az elszívócső legyen lehetőleg rövid és egyenes.
- Csak nagy sugarú íveket alkalmazzon.
- Az elszívócső nem törhet meg és nem nyomódhat össze.
- Ügyeljen arra, hogy minden csatlakozás szilárd és tömített legyen.

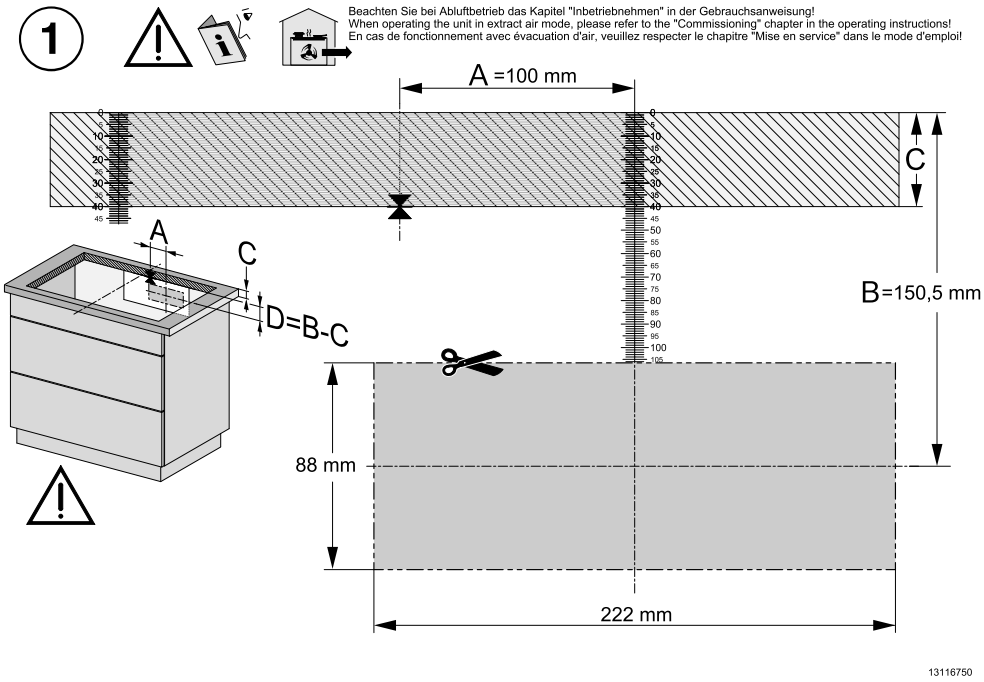



- Ha az elhasznált levegőt egy elszívókéménybe vezeti, akkor a bevezetőcsonk álljon az áramlás irányába.
- Ha az elszívócsövet vízszintesen helyezi el, a csőnek legyen lejtése. Ezzel elkerüli, hogy a kondenzvíz be tudjon folyni a ventilátorba.
- Ha az elszívócsövet hűvös helyiségeken (tetők stb.) keresztül vezeti, nagy hőmérséklet-különbség adódhat az egyes területeken belül. Ezért lecsapódással vagy kondenzvízzel kell számolni. Ez szükségessé teszi az elszívócső szigetelését.

## Hátfal kivágása fúrósablon nélkül

**Felfekvő beépítés esetén kivágás kialakítása a hátfalon és 200 mm-es beépítési távolság (függőleges) tartása a készülék teteje és a Plug & Play adapter legalacsonyabb pontja között**

Lehetőleg használja a mellékelt fúrósablont. Csak akkor használja az alábbi utasításokat, ha a fúrósablon nincs kéznél.



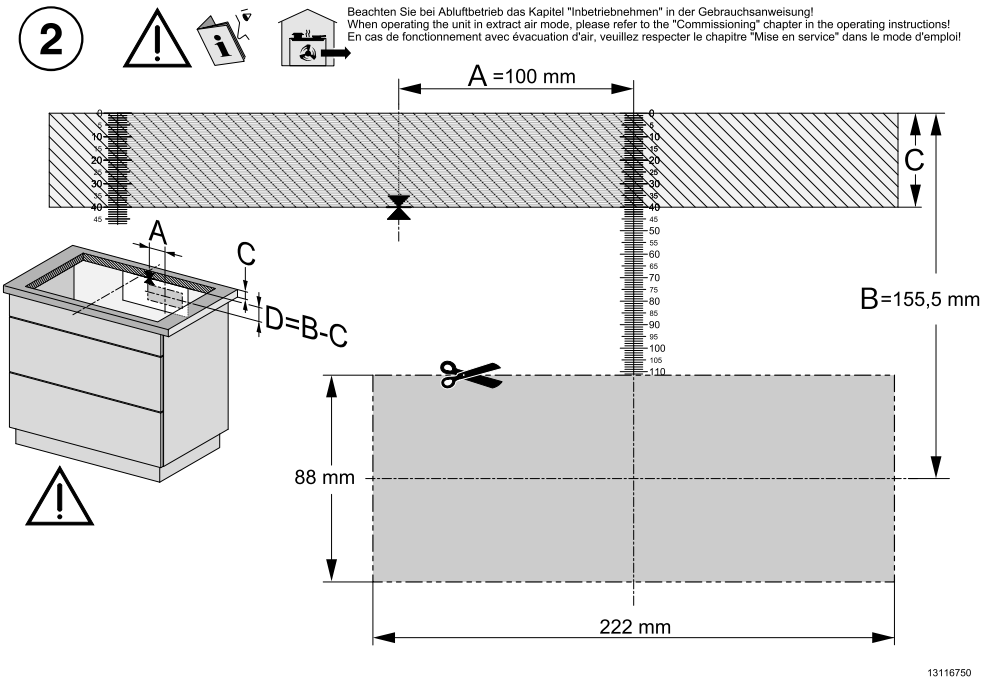

A fúrósablon képe a 2. oldalon található. Az ábra nem méretarányos.

- Mérje meg munkalapja (C) vastagságát.
- Határozza meg a kivágás hosszú oldalának középpontját.
- Jelölje meg azt a pontot, ami 100 mm-re (A) jobbra van a középponttól.
- Jelölje be azt a pontot (D), ami (B [150,5 mm] – C [munkalap vastagsága]) értékkel az A szakasz jobb oldali vége alatt van.
- Vágjon ki egy nyílást a következő méretekkel a hely körül: 222 x 88.
- Csak Plug & Play üzemmód esetén: pattintsa be a Plug & Play adaptert a 2. pozícióba.

# Telepítés

**Síkba történő beépítés esetén, kivágás kialakítása a hátfalon és 200 mm-es beépítési távolság (függőleges) tartása a készülék teteje és a Plug & Play adapter legalacsonyabb pontja között**

Lehetőleg használja a mellékelt fúrósablont. Csak akkor használja az alábbi utasításokat, ha a fúrósablon nincs kéznél.




A fúrósablon képe az 1. oldalon látható. Az ábra nem méretarányos.

- Mérje meg munkalapja (C) vastagságát.
- Határozza meg a kivágás hosszú oldalának középpontját.
- Jelölje meg azt a pontot, ami 100 mm-re (A) jobbra van a középponttól.
- Jelölje be azt a pontot (D), ami (B [155,5 mm] – C [munkalap vastagsága]) értékkel az A szakasz jobb oldali vége alatt van.
- Vágjon ki egy nyílást a következő méretekkel a hely körül: 222 x 88.
- Csak Plug & Play üzemmód: pattintsa be a Plug & Play adaptert az 1. pozícióba.

## Elektromos csatlakozás

⚠ A szakszerűtlen csatlakoztatás károkat okozhat.
A szakszerűtlen beszerelési és karbantartási munkálatok vagy javítások súlyosan veszélyeztethetik a felhasználót.
A Miele nem tehető felelőssé azokért a károkért, amelyek a szakszerűtlen telepítési és karbantartási munkák vagy javítások során keletkeznek, vagy a telepítés során kimaradt vagy megszakadt védővezető okozott (pl. áramütés).
A főzőlapot csak képzett elektrotechnikai szakemberrel csatlakoztassa az elektromos hálózatra.
Az elektrotechnikai szakembernek pontosan ismernie kell az adott országban érvényes előírásokat és a helyi elektromos szolgáltató kiegészítő előírásait, és azokat pontosan be kell tartania.
A beszerelést követően biztosítani kell az üzemi szigeteléssel ellátott alkatrészek érintésvédelmét.

### Összteljesítmény

Lásd az adattáblán.

### Csatlakoztatási adatok

A szükséges csatlakoztatási adatokat az adattáblán találja meg. Ezeknek az adatoknak meg kell egyezniük az elektromos hálózat adataival.

A csatlakoztatási lehetőségeket a bekötési rajzon láthatja.

### Hibaáram védőkapcsoló

A biztonság növelésére a VDE, ill. az ÖVE a készülék elé egy 30 mA kioldóáramú FI-áramvédőkapcsoló bekötését ajánlja.

### Leválasztó berendezések

A főzőlap minden pólusát leválasztó berendezésekkel kell leválasztani! Leválasztott állapotban az érintkezők közötti távolságnak legalább 3 mm-nek kell lennie! Leválasztó berendezések a túláram elleni védőberendezések és az áramvédő kapcsolók.

### Leválasztás a hálózatról

⚠ A hálózati feszültség áramütést okozhat.
A javítási és/vagy karbantartási munkák alatt a hálózati feszültség visszakapcsolása áramütéshez vezethet.
Leválasztás után biztosítsa a hálózatot a visszakapcsolás ellen.

Ha az áramkört le kell választania a hálózatról, a bekötés módjától függően tegye a következőt:

### Olvadóbiztosítékok

- Teljesen vegye ki a biztosítóbetéteket a csavaros sapkákból.

### Becsavarható kismegszakítók

- Addig nyomja a (piros) ellenőrzőgombot, amíg a (fekete) középső gomb kiugrik.

### Beépített automata kismegszakítók

- (biztosíték, legalább B vagy C típus): állítsa a billenőkapcsolót 1-ről (Be) 0-ra (Ki).

### Hibaáram-védőkapcsoló

- (hibaáram-védőkapcsoló): kapcsolja a főkapcsolót 1-ről (Be) 0-ra (Ki), vagy nyomja meg az ellenőrzőgombot.

# Telepítés

### Csatlakozókábel

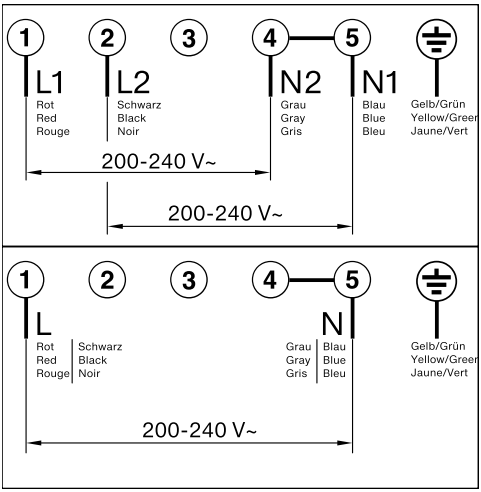
A főzőlapot a bekötési rajz szerint kösse be alkalmas keresztmetszetű, H 05 VV-F (PVC-szigetelésű) típusú csatlakozókábellel.

A csatlakozás lehetőségeit a bekötési rajzon találja.

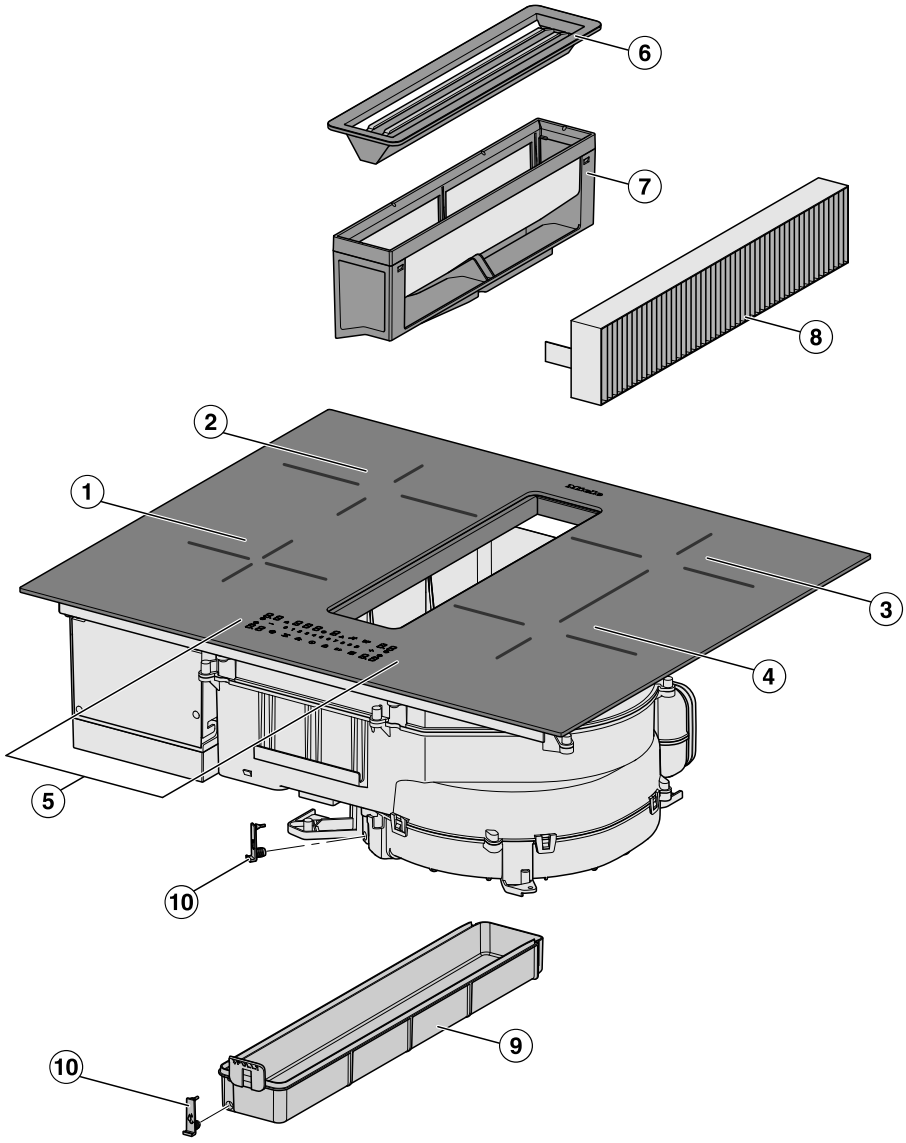
A főzőlapjának megengedett csatlakozási feszültségét és a hozzá tartozó csatlakozási értéket a típustáblán találja.

### Bekötési rajz

A telepítés helyén nem minden csatlakoztatási lehetőség engedélyezett. Vegye figyelembe az adott ország előírásait és a helyi áramszolgáltató kiegészítő rendelkezéseit.



## Az ön főzőlapja




① Főzőzóna Boosterrel

② Főzőzóna Boosterrel

③ Flex főzőzóna Booster funkcióval kombinálható Flex főzőzónával ④ Flex főzőfelületté

④ Flex főzőzóna Booster funkcióval kombinálható Flex főzőzónával ③ Flex főzőfelületté

⑤ Kezelő- és kijelzőelemek

⑥ Fedőrács

⑦ Zsírszűrő

⑧ Szagszűrő
Csak irányított keringtetéses üzemmódban vagy Plug & Play üzemmód esetén

⑨ Levehető cseppfogó tálca

⑩ Tisztítócsappantyú

## Felszereltség

A felszereltség modelltől függ.

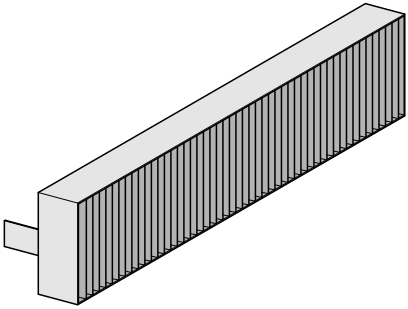
### Szállítási csomag

- Fúrósablon
- Szagszűrő
- Plug & Play-adapter
- Használati és szerelési útmutató
- Csatlakozókábel
- További tartozékok (modelltől függően)

### Fúrósablon

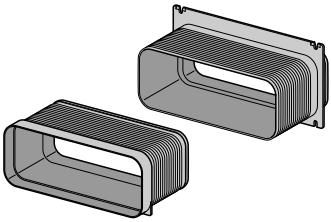
Mindkét oldalán nyomtatott fúrósablon, a Plug & Play-adapterhez szükséges kivágás kialakításához, 200 mm-es beépítési távolsággal (függőleges) a készülék teteje és a Plug & Play-adapter legalacsonyabb pontja között.

**Szagszűrő**



A(z) DKF 37-P szagszűrő 1 példányban van mellékelve a KMDA-készülékhez.

**Plug & Play adapter**



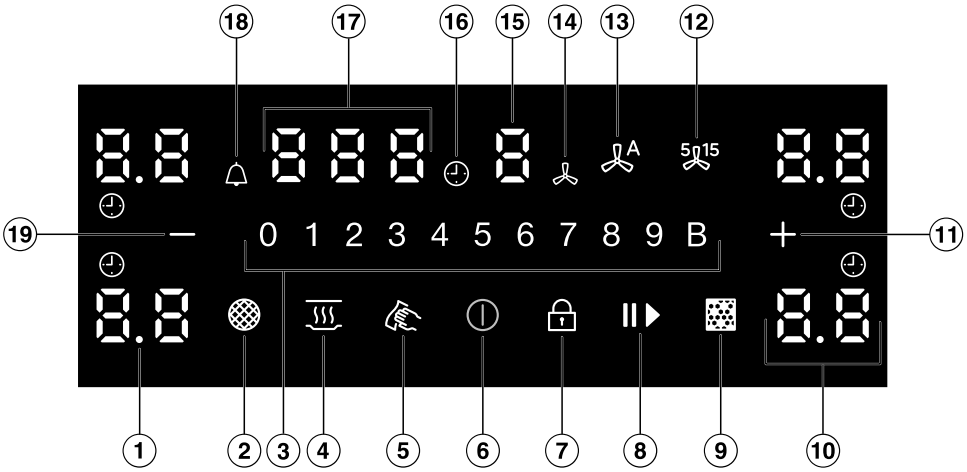
**Utólag megvásárolható tartozékok**

A Miele webshopban, a Miele ügyfélszolgálatán vagy a Miele szakkereskedőnél kaphat kifejezetten a főzőlaphoz tervezett termékeket, például főzőedényeket és tisztítószereket.

A Miele webshopot elérheti az alábbi QR-kód segítségével:

# Áttekintés

## Kezelő- és kijelzőelemek




① Elválasztójel-kijelzés
Köztes fokozatok megjelenítése a teljesítményfokozatokhoz

② *Zsírszűrő-kijelzés*
Tisztítsa meg a zsírszűrőt

③ Számsor
- A teljesítményfokozat beállításához
- Az idő beállításához

④ *Melegentartás* gomb
A melegentartás speciális funkció aktiválása/deaktiválása

⑤ *Törlésvédelem* gomb
A kezelő- és kijelzőelemek 20 másodpercre történő zárolásához.

⑥ *Be/ki* gomb

⑦ *Reteszelés/ Üzembehelyezési zár* gomb
A kezelő- és kijelzőelemek zárolása

⑧ *Stop & Go* gomb
Folyamatban lévő főzési folyamat megállításához/elindításához

⑨ *Szagszűrő-kijelzés*
Cserélje ki a szagszűrő(ke)t

⑩ Főzőzónák kijelzője

| | |
|---|---|
| 0 | A főzőzóna üzemkész |
| 1 eddig: 9 | Teljesítményfokozat |
| ⁼ | Maradékhő |
| A | Felfűtő automatika |
| u | A főzőedény hiányzik vagy nem alkalmas |
| b | Booster funkció |
| h | Melegentartás |

⑪ *Plusz* + gomb
- A teljesítményfokozatok – köztes fokozatok módosításához
- Az idők beállításához
- A beállítások módosításához

⑫ *Leállítás öt vagy 15 perces késleltetése* 5 15 gomb

⑬ *Con@ctivity* A gomb
A beépített páraelszívó Con@ctivity-funkciójának aktiválása/deaktiválása

⑭ *Páraelszívó*

⑮ Páraelszívó-kijelző

| | |
|---|---|
| 0 | A páraelszívó üzemkész |
| 1 eddig: 3 | Teljesítményfokozat |
| b | A Booster funkció aktiválva van |
| A | A beépített páraelszívó Con@ctivity funkciója aktív |

⑯ *Lekapcsoló automatika*
Jelzi, hogy a(z egyik) főzőzónára kikapcsolási idő van beállítva.

⑰ Időzítő kijelzése

| | |
|---|---|
| 00 eddig: 99 | Idő, percben |
| LOC | Az üzembehelyezési zár/reteszelés aktiválva van |
| dE | A bemutatótermi üzemmód be van kapcsolva |

⑱ *Stopper*

⑲ *Mínusz* — gomb
- A teljesítményfokozatok – köztes fokozatok módosításához
- Az idők beállításához

# Áttekintés

## Főzőzóna-adatok

| Főzőzóna | méret (cm)[1] | | Max. teljesítmény wattban 230 V-on[2] | | Kapcsolt főzőzóna[3] |
|---|---|---|---|---|---|
| | Ø | ▭ | | | |
| ① | 12–16 | – | normál<br>Booster funkció | 1 200<br>1 500 | ② |
| ② | 14–21 | – | normál<br>Booster funkció | 2 000<br>2 600 | ① |
| ③ | 14–21 | 14 x 14<br>–<br>21 x 19 | normál<br>Booster funkció | 2 100<br>3 000 | ④ |
| ④ | 14–21 | 14 x 14<br>–<br>21 x 19 | normál<br>Booster funkció | 2 300<br>2 600 | ③ |
| ③ + ④ | 18–21 | 18 x 18<br>–<br>21 x 39 | normál<br>Booster funkció | 3 000<br>3 600 | - |
| | | | Teljes | 7 360 | |

1 A megadott tartományon belül tetszőleges alsó átmérőjű vagy alapterületű főzőedényeket (szélesség x mélység) használhat.

2 A megadott teljesítmény a főzőedény nagyságától és anyagától függően változhat.

3 A főzőzóna elektromosan össze van kapcsolva ezzel a főzőzónával a teljesítmény növelése érdekében.

## Powermanagement

### Összteljesítmény

A főzőlapnak van egy maximális összteljesítménye, amelyet biztonsági okokból nem lehet túllépni. Csökkentheti a maximális összteljesítményt.

Minél nagyobb a főzőlap összteljesítménye, annál több teljesítményfokozat/speciális funkció használható egyidejűleg minden főzőzónán.

Ha a beállított teljesítményfokozatoknak/speciális funkcióknak nagyobb teljesítményre van szükségük, mint amennyi az összteljesítmény alapján rendelkezésre áll, a főzőlap a lehetséges teljesítményt felosztja a főzőzónák között.

### A teljesítmény felosztásának hatásai

Ha egy főzőzóna teljesítményt ad le, annak a következő hatásai lehetnek a teljesítményt leadó főzőzónára:

- A teljesítményfokozat csökken.
- A felfűtő automatika kikapcsol. A beállított továbbfőzési fokozaton folytatódik a főzés. Ha a teljesítmény nem elegendő, akkor a teljesítményfokozatot még lejjebb szabályozza a rendszer.
- A Booster funkció kikapcsol.
- A főzőzóna kikapcsol.

Amikor a főzőzóna már nem ad le teljesítményt egy másik főzőzónának, a teljesítményfokozatot ismét növelni tudja.

**Tanács:** Ha egy főzőzónán nagy mennyiségű ételt szeretne készíteni, a többi főzőzónát kapcsolja kisebb teljesítményfokozatra.

## Kezelési elv

### Kikapcsolt főzőlap

Kikapcsolt állapotban a főzőlapon csak a ⏻ *Be/ki* gomb rányomott piktogramja látható. Amikor bekapcsolja a főzőlapot, további gombok is világítanak.

### Főzőzóna kiválasztása

Ha egy főzőzónán szeretne beállításokat végezni, akkor a főzőzónát ki kell választani. A főzőzóna kiválasztásához érintse meg a megfelelő főzőzóna-kijelzőt. A főzőzóna-kijelző megérintése után az világít. Amíg a főzőzóna-kijelző világít, addig a főzőzóna ki van választva, és a főzőzóna beállításait elvégezheti. Ha a többi főzőzónán főzőedényt észlel, a többi főzőzóna kijelzői halványan világítanak. **Kivétel**: ha csak egy főzőzóna üzemel, a beállítások kiválasztás nélkül is elvégezhetők.

### A konyha szellőzése

A páraelszívó használatakor gondoskodjon a konyha megfelelő szellőzéséről.

Elszívó üzemmódban a beáramló levegő javítja a páraelszívó hatásfokát.

Keringtetéses üzemmódban a főzés során keletkező nedvesség a konyhában marad. A szellőzés segít a nedvesség elvezetésében.

## Tartozékok

### Zsírszűrő

A készülék újrahasználható fém zsírszűrői felfogják a konyhai gőz szilárd alkotórészeit (zsír, por stb.), és így megakadályozzák a páraelszívó szennyeződését.

### Szagszűrő

Keringtetéses üzemmód és Plug & Play keringtetéses üzemmód esetén a zsírszűrők mellett szagszűrőt is be kell helyezni. Ez megköti a főzéskor keletkező szagokat.

A szagszűrő (DKF 37-P) gyári tartozék.

A szagszűrő utólag megvásárolható tartozék.

## Speciális funkciók

### Állandó edényfelismerés

Ha főzőedényt helyez az egyik főzőzónára, a főzőzóna számsora automatikusan aktiválódik.

### Edényméret felismerés

Egy főzőzónán belül a készülék felismeri a főzőedény méretét. Az energialeadás az edény méretéhez igazodik.

### Flex főzőfelület

A modelltől függően előfordulhat, hogy az ön főzőlapja nem rendelkezik Flex főzőfelülettel.

Egy Flex főzőfelület esetén két Flex főzőzóna kerül összekapcsolásra. Ezáltal nagyobb főzőedény használható.

A Flex főzőzónák automatikusan egy Flex főzőfelületté kapcsolódnak össze, ha megfelelő nagyságú főzőedényt helyez fel. A Flex főzőzónákat manuálisan is össze tudja kapcsolni.

### A főzőlap teljesítményfokozatai

A főzőedény felmelegítésének teljesítményét egytől kilencig terjedő fokozatban állíthatja be.

Ha a teljesítményfokozatok finomabb beállítását szeretné, aktiválhatja a köztes fokozatokat a beállításon keresztül.

### A főzőlap Boosterje

A Booster funkció megnöveli a teljesítményt, hogy nagy mennyiségeket is gyorsan felmelegítsen, pl. hogy vizet forraljon a tésztafőzéshez.

### Stop&Go

A Stop&Go aktiválásakor minden teljesítményfokozat 1-re csökken. Kikapcsoláskor a legutoljára beállított teljesítményfokozatra kapcsol vissza.

**Tanács:** Használja a speciális funkciót, ha fennáll a kifutás veszélye.

### Felfűtő automatika

Az aktivált felfűtő automatika automatikusan a legnagyobb teljesítményre hevíti fel a főzőzónát (felfűtés), majd a beállított teljesítményfokozatra (továbbfőzési fokozat) kapcsol vissza.

### Időzítő

Az Időzítő két funkcióh használható:

- a stopper beállítására
- a főzőzónák automatikus kikapcsolására

A funkciókat így egyszerre is használhatja.

### Stopper

Beállíthat riasztást a főzőlaptól független folyamatokhoz.

### Lekapcsoló automatika

Beállíthat egy időértéket, amelynek letelte után automatikusan kikapcsol valamelyik főzőzóna. A funkció egyszerre is használható az összes főzőzónához.

### Üzembehelyezési zár

Ha az üzembehelyezési zár be van kapcsolva, a főzőlapot nem lehet bekapcsolni.

**Zárolás**

A reteszelés bekapcsolt főzőlap esetén aktiválódik. Ha a reteszelés aktiválva van, a főzőlapot csak korlátozottan lehet kezelni.

**Memória funkció**

Ha üzem közben véletlenül kikapcsolják a főzőlapot, akkor ezzel a funkcióval minden beállítás visszaállítható. A kikapcsolás után, tíz másodperc elteltével újra be kell kapcsolni a főzőlapot.

**Melegentartás**

A speciális funkcióval ételeit közvetlenül az elkészítés után melegen tarthatja.

A maximális melegentartási idő két óra.

**Törlésvédelem**

A főzőlap gombjait 20 másodpercre zárolhatja, pl. szennyeződések eltávolításához. ⏻ *Be/ki* nincs zárolva.

**Con@ctivity**

A páraelszívó automatikusan bekapcsol, ha egy főzőedény a főzőzónán van és egy teljesítményfokozat be van állítva a főzőzónához. A páraelszívó teljesítményfokozata a főzőzóna teljesítményfokozatától függ. A páraelszívó a főzőzóna kikapcsolása után fokozatosan lejjebb kapcsol, majd végül kikapcsol.

A Con@ctivity-t átmenetileg vagy tartósan is ki tudja kapcsolni.

**Elszívó üzemmód**

Az elszívott levegőt a zsírszűrő tisztítja meg, majd az épületből kivezetésre kerül.

**Irányított keringtetéses üzemmód**

Az elszívott levegőt a zsírszűrő tisztítja. Ezután a levegőt még egy szagszűrő is megtisztítja. A levegő végül egy légcsatornán keresztül visszaáramlik a konyhába.

**Plug&Play üzemmód**

A levegő légcsatorna nélkül áramlik az alsó szekrénybe, majd a nyílásokon keresztül vissza a konyhába. Ehhez vegye figyelembe a „Telepítés“ című fejezetben megadottakat.

**A páraelszívó teljesítményfokozatai**

Az enyhétől az erős pára-, szag- vagy hőképződés esetére az **1.**–**3** teljesítményfokozat áll rendelkezésre.

A pára-, szag- vagy hőképződés fokozódása esetén növelje a teljesítményfokozatot.

**A páraelszívó Boostere**

Az átmeneti nagyon erős pára-, szag- vagy hőképződés esetén, pl. elsősütésnél rendelkezésre áll a **B** Booster fokozat.

**Késleltetett leállítás funkció**

A késleltetett leállítás funkció lehetőséget ad arra, hogy a páraelszívó egy előre választott idő után automatikusan kikapcsoljon.

Ezzel a konyha levegőjét megtisztítja a főzés után megmaradó párától és szagoktól. Elkerüli, hogy a páraelszívóban lévő maradványok és abból keletkező szagok keletkezzenek.

**Üzemóra-számláló**

A páraelszívó tárolja működésének idejét.

Ha a ▩ *Zsírszűrő-kijelzés* gomb világít, akkor meg kell tisztítania a zsírszűrőt.

Ha a *Szagszűrő-kijelzés* gomb világít, ki kell cserélnie a szagszűrőt, vagy regenerálnia kell, ha az erre alkalmas.

Az üzemóra-számláló intervallumait a főzési szokásaihoz igazíthatja.

A szagszűrő üzemóra-számlálója elszívó üzemmódban ki van kapcsolva.

### Beállítások

A főzőlap beállításait személyes igényeihez igazíthatja.

### Bemutatótermi üzemmód

Ez a speciális funkció lehetővé teszi, hogy a szakkereskedő felfűtés nélkül mutassa be a főzőlapot.

### Maradékhő-kijelző

Ha még forró valamelyik főzőzóna, akkor az összes főzőzóna kikapcsolása után világít a maradékhő-kijelző.

A főzőzónák folyamatos lehűlésével párhuzamosan egymás után kialszanak a maradékhő-kijelző sávjai. Az utolsó sáv csak akkor alszik ki, amikor már veszélytelenül meg lehet érinteni a főzőzónákat.

### Biztonsági kikapcsolás

### A gombok le vannak takarva

A főzőlap automatikusan kikapcsol, ha egy vagy több gomb több mint tíz másodpercig letakarva marad, pl. érintés, kifutott étel vagy rárakott tárgyak miatt. Az időzítő-kijelzőn felváltva látható a(z) *Er* és a(z) *03* szimbólum, és egy jelzés szólal meg. Ha eltávolítja a tárgyakat, ill. a szennyeződéseket, kialszik a következő: *Er03*, és a főzőlap újra üzemkész.

### Az üzemidő túl hosszú

A biztonsági kikapcsolás automatikusan működésbe lép, ha egy főzőzónát szokatlanul hosszú ideig melegítenek. Ez az időtartam a választott teljesítményfokozattól függ. Ha az időtúllépés következik be, a főzőzóna kikapcsol, és a főzőlap maradékhő-kijelzést jelenít meg. Ha a főzőzónát ki- és bekapcsolja, újra üzemkész állapotba kerül.

| Teljesítményfokozat[1] | Maximális üzemidő [óra] |
|---|---|
| Melegentartás | 10 |
| 1.0 | 10 |
| 1.5 | 10 |
| 2.0/2.5 | 5 |
| 3.0/3.5 | 5 |
| 4.0/4.5 | 4 |
| 5.0/5.5 | 4 |
| 6.0/6.5 | 4 |
| 7.0/7.5 | 4 |
| 8.0 | 4 |
| 8.5 | 4 |
| 9.0 | 1 |

[1] A ponttal ellátott teljesítményfokozatok köztes fokozatok.

### Túlhevülés elleni védelem

A főzőlap túl magas hőmérséklet miatti károsodásának megelőzése érdekében a túlhevülés elleni védelem a következők közül az egyik eljárást alkalmazza:

### A túlhevülés elleni védelem működése

- Egy bekapcsolt Booster funkció megszakításra kerül.
- A rendszer csökkenti a beállított teljesítményfokozatot.

- Egy főzőzóna kikapcsol. Az időzítő kijelzőn felváltva villog a(z) *E* és a(z) *1*.
- Mindegyik főzőzóna kikapcsol.

**A túlhevülés-védelem bekapcsolásának okai**

A túlhevülés elleni védelem a következő szituációkban kapcsolhat be:

- üres főzőedényt melegít.
- olajat vagy zsírt melegít magas teljesítményfokozaton.
- a főzőlap alja nem szellőzik eléggé.
- egy forró főzőzónát áramkimaradás után újra bekapcsolnak.

**Szoftverállapot**

A főzőlap kijelzi a főzőlap szoftveres állapotát.

## Főzőlap kicsomagolása

- Ragassza a készüléke iratai között található típustáblát az erre kialakított helyre az „Ügyfélszolgálat“ c. fejezetben.
- Távolítsa el az esetleg rajta levő védőfóliákat és matricákat.

## Tisztítás első alkalommal

- Az első használat előtt törölje le a főzőlapot egy nedves kendővel.
- Törölje szárazra a főzőlapot.

## A főzőlap első üzembe helyezése

A fémből készült alkatrészeket ápolószerrel védik. A főzőlap első üzembe helyezésekor ez szag- és páraképződést okozhat. Az indukciós tekercsek melegedésekor is az első üzemi órákban szag keletkezik. Minden további használatkor a szag csökken, és végül teljesen megszűnik.

A szag és az esetlegesen fellépő pára nem utalnak helytelen csatlakoztatásra vagy készülékhibára, és nincs egészségkárosító hatásuk.

## A páraelszívó első üzembe helyezése

Elszívó üzemmód:

A szagszűrőre nincs szükség az elszívó üzemmódhoz.

- Állítsa át a beépített páraelszívó üzemmódját (*P.17*) elszívó üzemmódra (*C.01*).

Irányított keringtetéses üzemmód vagy Plug & Play üzemmód:

- Helyezze vissza a szagszűrőt.

## Biztonsági utasítások a kezeléshez

⚠ Tűzveszély a túlhevült étel miatt.

A felügyelet nélküli étel túlhevülhet és meggyulladhat.

Működés közben ne hagyja felügyelet nélkül a főzőlapot.

⚠ Égési sérülés veszélye a forró főzőzónák miatt.

A főzési folyamat vége után a főzőzónák forróak.

Addig ne érintse meg a főzőzónákat, amíg a maradékhő-kijelzők világítanak.

⚠ A forró tárgyak égési sérülést okozhatnak.

Bekapcsolt főzőlap, véletlen bekapcsolás vagy maradékhő esetén fennáll a veszélye, hogy a főzőlapra helyezett fém tárgyak felforrósodnak.

A főzőlapot ne használja tároló felületként.

Használat után kapcsolja ki a főzőlapot az ⏻ érintőgombbal.

⚠ Az érintőgombokon/kijelzőn lévő forró főzőedény az alatta lévő elektronikában kárt okozhat.

Az érintőgombok nem reagálnak.
Akaratlan bekapcsolódás történhet.
A főzőlap magától kikapcsol (lásd az „Áttekintés“ c. fejezet „Biztonsági kikapcsolás“ c. részt).

Ne helyezzen forró főzőedényt az érintőgombokra és kijelzőkre.

## A főzőlap bekapcsolása

■ Érintse meg a következőt: ⏻ *Be/ki*.

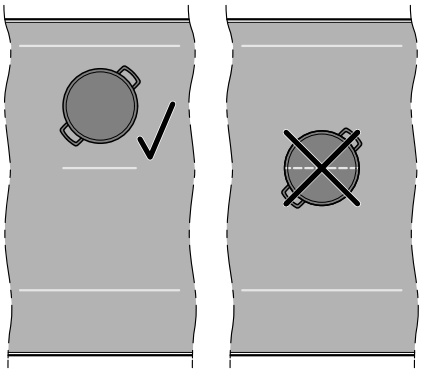
A többi gomb világítani kezd.

Ha nem következik további bevitel, a főzőlap biztonsági okokból néhány másodperc múlva ismét kikapcsol.

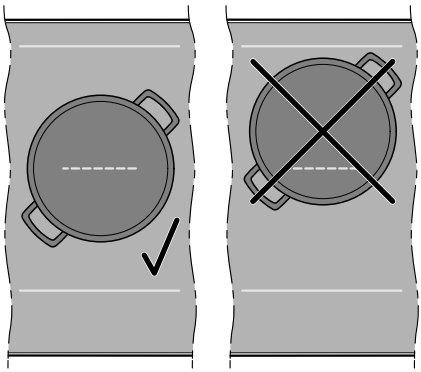
## A főzőedény pozicionálása

A főzőlap-modellhez tartozó főzőzóna-adatokból keresse ki a használható főzőedény-méreteket és az edények hozzárendelését (lásd „Áttekintés“ fejezet, „Főzőzóna-adatok“ rész).

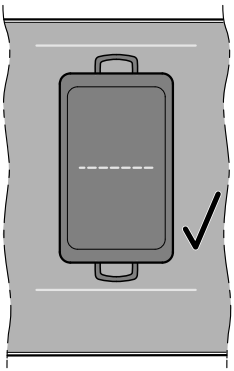
■ Helyezze el a főzőedényt az alábbi ábrán látható módon:



Flex főzőzóna



Flex főzőfelület



Flex főzőfelület

## A Flex főzőzónák kézi összekapcsolása/szétválasztása

- Ha a Flex főzőzónákat manuálisan szeretné összekapcsolni vagy szétválasztani, érintse meg egyidejűleg a két megfelelő főzőzóna-kijelzést, amíg mindkét főzőzóna fényesen világít. A többi gomb halványan világít.

Ha a Flex főzőzónák össze vannak kapcsolva, akkor mindkét főzőzóna-kijelzőn látható a beállított teljesítményfokozat.

## A főzőlap teljesítményfokozatai

### A teljesítményfokozat beállítása

Az állandó edényfelismerés gyárilag aktiválva van. Ha a főzőzóna be van kapcsolva, és egy főzőedényt állít az egyik főzőzónára, akkor a főzőzóna-kijelző fényesen világít. A többi gomb halványan világít.

- Tegye a főzőedényt a kívánt főzőzónára.
- Érintse meg a kívánt teljesítményfokozatnak megfelelő gombot a számsoron.

### A teljesítményfokozat beállítása – köztes fokozat

A köztes fokozatok aktívak (lásd a "Beállítások módosítása" c. fejezetet).

- Érintse meg a(z) + *Plusz* vagy a(z) – *Mínusz* gombot

A megfelelő főzőzóna-kijelzőn megjelenik a teljesítményfokozat.

**A teljesítményfokozat módosítása**

■ Érintse meg a megfelelő főzőzóna-kijelzőt.

A főzőzóna kijelzője erősen világít. A többi gomb halványan világít.

■ Érintse meg a kívánt teljesítményfokozatnak megfelelő gombot a számsoron.

## Booster

**A Booster funkció aktiválása**

A Booster funkció aktiválásakor a párosított főzőzóna beállításai megváltozhatnak.

A Booster funkciót használhatja a következő esetekben:

- minden oldalon egy tetszőleges főzőzónánál

  vagy

- a Flex főzőfelületnél

A Booster funkció maximum öt percig aktív.

■ Tegye a főzőedényt a kívánt főzőzónára.

■ Adott esetben állítson be egy teljesítményfokozatot.

■ Érintse meg a következőt: B *Booster funkció*.

A főzőzóna-kijelzőn megjelenik a következő: *b*.

**A Booster funkció kikapcsolása**

■ Állítson be egy másik teljesítményfokozatot.

Ha kikapcsolja a Booster funkciót, vagy a Booster idő lejárta után a főzőzóna automatikusan visszavált a 9-es teljesítményfokozatra.

## Stop & Go aktiválása/kikapcsolása

Az összes időfunkció, a Booster idők és a felfűtés ideje továbbra is fut. Az időzítő beállításai nem módosíthatók. A főzőlapot csak kikapcsolni lehet.

Ha egy órán belül nem kapcsolja ki a speciális funkciót, a főzőlap kikapcsol.

■ Érintse meg a következőt: II▶ *Stop & Go*.

Az aktív főzőzónák a beállított teljesítményfokozatról vagy melegentartó funkcióról az 1. teljesítményfokozatra változnak vagy visszakapcsolnak.

## Teljesítményátvitel

Ha az új főzőzóna kevesebb teljesítményt képes biztosítani, mint a korábbi főzőzóna, akkor a teljesítményfokozat csökken.

■ Érintse meg hosszan (> két másodpercig) azt a főzőzóna-kijelzőt, amelyről át kívánja vinni a teljesítményt.

Minden főzőzóna-kijelző villog.

■ Érintse meg a főzőzóna-kijelzőt, amelyre a teljesítményt el kívánja küldeni, majd közvetlenül utána azt a főzőzóna-kijelzőt, amelyről a teljesítményt át kívánja vinni.

Megtörténik a teljesítmény átvitele.

## Felfűtő automatika

A felfűtési idő a beállított továbbfőzési fokozattól függ:

| Továbbfőzési fokozat | Felfűtési idő [perc:mp] |
|---|---|
| 1 | kb. 0:45 |
| 2 | kb. 2:20 |
| 3 | kb. 3:45 |

| Továbbfőzési fokozat | Felfűtési idő [perc:mp] |
|---|---|
| 4 | kb. 5:15 |
| 5 | kb. 6:45 |
| 6 | kb. 2:00 |
| 7 | kb. 2:45 |
| 8 | kb. 3:40 |
| 9 | – |

**Felfűtő automatika aktiválása**

A főzés ideje alatt nem állíthatók be időfunkciók.

- Érintse meg a kívánt főzőzóna főzőzóna-kijelzőjét.
- Tartsa lenyomva a kívánt főzési fokozat gombját, amíg hangjelzés nem hallatszik, és a főzőzóna kijelzőjén meg nem jelenik a következő: *R*.

A teljesítményfokozat felváltva villog a következővel: *R*, miközben a felfűtés (9. teljesítményfokozat) folyamatban van.

**Felfűtő automatika kikapcsolása**

- Érintse meg a kívánt főzőzóna főzőzóna-kijelzőjét.
- Állítson be egy másik teljesítményfokozatot.

## Időzítő

**Idő beállítása**

Egy perc (*01*) és 99 perc (*99*) közötti időt állíthat be.

Az idő a számsorban adható meg, és a(z) + *Plusz* és a(z) — *Mínusz* gombbal módosítható.

- Az idők beállításához először adja meg a perc tízes helyiértékét, majd a perc egyes helyiértékét.

Példa:

59 perc= bevitel: 5-9
80 perc = bevitel: 8-0

Az első számjegy megadása után az időzítő-kijelző statikusan világít, a második számjegy után az első számjegy balra ugrik.

**Az időzítő beállítása**

Nincs kiválasztva főzőzóna.
A(z) 🔔 *Stopper* világít.

- Érintse meg az időzítő-kijelzőt.

Az időzítő-kijelző fényesen világít. A többi gomb halványan világít.

- Állítsa be a kívánt időértéket.

Ha megérinti az időzítő-kijelzőt vagy vár öt másodpercet, elindul az időzítő.

**Az időzítő módosítása**

Nincs kiválasztva főzőzóna.
A(z) 🔔 *Stopper* világít.

- Érintse meg az időzítő-kijelzőt.

Az időzítő-kijelző fényesen világít. A többi gomb halványan világít.

- Állítsa be a kívánt időértéket.

Ha megérinti az időzítő-kijelzőt vagy vár öt másodpercet, elindul az időzítő.

**Az időzítő törlése**

Nincs kiválasztva főzőzóna.
A(z) 🔔 *Stopper* világít.

- Érintse meg az időzítő-kijelzőt.
- Érintse meg a következőt a számsoron: *0*.

**A kikapcsolási idő beállítása**

A maximális üzemidő elérésekor egy főzőzóna kikapcsol. A beállított kikapcsolási időtől függetlenül.

- Válasszon ki egy főzőzónát, és állítson be egy teljesítményfokozatot.
- Érintse meg az időzítő-kijelzőt.

Az időzítő-kijelző fényesen világít. A többi gomb halványan világít.

A(z) ◴ *Lekapcsoló automatika* az időzítő kijelzése mellett világít.

- Állítsa be a kívánt időértéket.

Ha megérinti az időzítő-kijelzőt vagy vár öt másodpercet, elindul a kikapcsolási idő.

A főzési folyamat lekapcsolási ideje lejár, és a(z) ◴ *Lekapcsoló automatika* világít a főzőzóna mellett.

Kb. tíz másodperc után a főzőzóna automatikusan kikapcsol, és a főzési folyamat kikapcsolási ideje már nem látható az időzítő-kijelzőn.

**A főzési folyamat kikapcsolási idejének módosítása**

- Érintse meg a kívánt főzőzóna-kijelzőt.
- Érintse meg az időzítő-kijelzőt.

Az időzítő-kijelző fényesen világít. A többi gomb halványan világít.

A(z) ◴ *Lekapcsoló automatika* az időzítő kijelzése mellett világít.

- Állítsa be a kívánt időértéket.

Ha megérinti az időzítő-kijelzőt vagy vár 5 másodpercet, elindul a kikapcsolási idő.

A főzési folyamat lekapcsolási ideje lejár, és a(z) ◴ *Lekapcsoló automatika* világít a főzőzóna mellett.

Kb. tíz másodperc után a főzőzóna automatikusan kikapcsol, és a főzési folyamat kikapcsolási ideje már nem látható az időzítő-kijelzőn.

**A főzési folyamat kikapcsolási idejének törlése**

- Érintse meg a kívánt főzőzóna-kijelzőt.
- Érintse meg az időzítő-kijelzőt.

Az időzítő-kijelző fényesen világít. A többi gomb halványan világít.

A(z) ◴ *Lekapcsoló automatika* az időzítő kijelzése mellett világít.

- Érintse meg a következőt a számsoron: *0*.

**Kikapcsolási idő beállítása további főzési folyamatokhoz**

- Egy további főzési folyamat kikapcsolási idejének beállításához járjon el a „Kezelés” fejezet „Főzési folyamat kikapcsolási idejének beállítása” című szakaszában leírtak szerint.

Ha a további főzési folyamatokhoz kikapcsolási időt állított be, akkor a kiválasztott főzőzóna hátralévő ideje jelenik meg a kijelzőn. ◴ *Lekapcsoló automatika* az érintett főzőzóna kijelzője mellett erősen világít. A többi gomb halványan világít.

**A főzési folyamat kikapcsolási idejének befejezése**

- A háttérben futó hátralévő idők kijelzéséhez érintse meg a megfelelő főzőzóna-kijelzőt.

A(z) ◴ *Lekapcsoló automatika* az időzítő kijelzése mellett világít.

A **felkerekített** hátralévő idő megjelenik a kívánt főzőzónához.

**Az időfunkciók egyidejű használata**

Ha mindkét funkciót egyszerre használja, akkor mindig az utoljára kiválasztott funkció ideje jelenik meg.

- A háttérben futó hátralévő idők kijelzéséhez érintse meg az időzítő-kijelzőt vagy a megfelelő főzőzóna-kijelzőt, majd az időzítő-kijelzőt.

## Üzembehelyezési zár

**Üzembehelyezési zár bekapcsolása**

Minden gomb zárolva. A beállított időzítő tovább fut.

Egyik főzőzónánál sincs beállítva teljesítményfokozat.

- Érintse meg a(z) *Üzembehelyezési zár/ Reteszelés*, amíg az időzítő-kijelzőn látható a(z) *LOC* szimbólum.

Az üzembehelyezési zár be van kapcsolva.

Ha az üzembehelyezési zár aktiválásakor nem engedélyezett gombot érintenek meg, az időzítő kijelzőjén néhány másodpercig a következő jelenik meg: *LOC*, és hangjelzés hallatszik.

A beállításokat meg lehet úgy adni, hogy az üzembehelyezési zár 5 perccel a főzőlap kikapcsolása után automatikusan bekapcsoljon.

**Az üzembehelyezési zár kikapcsolása**

- Érintse meg a(z) *Üzembehelyezési zár/ Reteszelés*, amíg az időzítő-kijelzőn már nem látható a(z) *LOC* szimbólum.

Az üzembehelyezési zár ki van kapcsolva.

## Zárolás

**A reteszelés bekapcsolása**

Ha a reteszelés aktív, akkor a főzőlapot már csak kikapcsolni lehet.

- Érintse meg a(z) *Üzembehelyezési zár/ Reteszelés* gombot.

Az időzítő-kijelzőn a(z) *LOC* szimbólum látható.

Ha a zárolás be van kapcsolva, és egy tiltott gombot nyomnak meg, az időzítő kijelzőjén néhány másodpercig a(z) *LOC* felirat jelenik meg, és hangjelzés hallatszik.

**A reteszelés kikapcsolása**

- Érintse meg a(z) *Üzembehelyezési zár/ Reteszelés* gombot.

Az időzítő-kijelzőn már nem látható a(z) *LOC* szimbólum.

A reteszelés ki van kapcsolva.

## Memória funkció aktiválása

- Kapcsolja be ismét a főzőlapot.
- A bekapcsolás után azonnal érintse meg az egyik villogó főzőzóna-kijelzőt.

Minden beállítás visszaállításra került.

## A melegentartás be-/kikapcsolása

A kihűlt étel nem melegíthető újra a melegentartás funkcióval.

- Érintse meg a kívánt főzőzóna főzőzóna-kijelzőjét.

A főzőzóna kijelzője erősen világít. A többi gomb halványan világít.

- Érintse meg a következőt: *Melegentartás*.

A hozzá tartozó főzőzóna-kijelzőn a következő felirat látható: h.

**Tippek a melegen tartáshoz**

- Az ételeket kizárólag főzőedényben (lábos/serpenyő) tartsa melegen. Fedje le a főzőedényt egy fedővel.
- A szilárd vagy sűrű ételeket (burgonyapüré, főzelék) időnként keverje meg.
- A tápanyagtartalom-vesztés elkezdődik az élelmiszerek elkészítésekor, a melegentartás során pedig folytatódik. Minél hosszabban tartja melegen az ételt, annál nagyobb a tápanyagtartalom-veszteség. A melegentartási idő a lehető legrövidebb legyen.

## Törlésvédelem

**Törlésvédelem aktiválása**

■ Érintse meg a következőt: *Törlésvédelem*.

A(z) *Törlésvédelem* kb. 20 másodpercig pulzál.

**Törlésvédelem kikapcsolása**

■ Érintse meg a(z) *Törlésvédelem* gombot addig, amíg a(z) *Törlésvédelem* már csak világít vagy már nem pulzál.

## Páraelszívó

**A páraelszívó teljesítményfokozatának kézi beállítása**

Ha a páraelszívó az 1. teljesítményfokozaton indul el, akkor a teljesítmény öt másodpercre automatikusan a 2. teljesítményfokozatra növekszik.

Teljesítménynövelés szükséges ahhoz, hogy elszívó üzemmódban biztosítsa a csappantyú kinyitását. Ha a páraelszívót keringtetéses üzemmódban használja, deaktiválhatja az automatikát, lásd „Programozás“ fejezet.

■ Érintse meg a páraelszívó-kijelzőt.

■ A teljesítményfokozat beállításához érintse meg a megfelelő gombot.

**Páraelszívó kézi kikapcsolása**

■ Érintse meg a páraelszívó-kijelzőt.

■ Érintse meg a következőt a számsoron: **0**.

**A Booster funkció aktiválása**

A Booster funkció maximum öt percig aktív.

■ Érintse meg a páraelszívó-kijelzőt.

■ Érintse meg a következőt: B *Booster funkció*.

**A Booster kikapcsolása**

■ Érintse meg a páraelszívó-kijelzőt.

■ Állítson be egy másik teljesítményfokozatot.

**A Con@ctivity átmeneti kikapcsolása**

■ A Con@ctivity kikapcsolására különféle lehetőségek vannak:

- Érintse meg a következőt: *Con@ctivity*
- Érintse meg a következőt a számsoron: *0*
- Válasszon ki egy másik teljesítményfokozatot

■ Állítsa be a kívánt teljesítményfokozatot.

Ha kikapcsolja, majd újra bekapcsolja a főzőlapot, a Con@ctivity újra bekapcsol.

**Késleltetett leállítás**

Ha keringtetéses üzemmód van beállítva, a páraelszívó késleltetett leállásig az 1. fokozaton működik.

Az utoljára bekapcsolt teljesítményfokozattól függően a késleltetett leállítás 2 és 30 perc közötti ideig tart.

Ne szakítsa meg idő előtt a késleltetett leállítást. A késleltetett leállítás különösen a Plug & Play üzemmódban biztosítja, hogy az alsó szekrény megszáradjon.

Con@ctivity nélküli elszívó üzemmódban kézzel aktiválja a késleltetett leállítást.

**Késleltetett leállítás kézi aktiválása**

■ Érintse meg főzés után bekapcsolt páraelszívónál a(z) 5 15 *Leállítás öt vagy 15 perces késleltetése* gombot:

- Egyszer: a páraelszívó 5 perc után kikapcsol.
- Kétszer: a páraelszívó 15 perc után kikapcsol.

Az időzítő-kijelzőn az utánfutási idő látható.

A(z) 5 15 *Leállítás öt vagy 15 perces késleltetése* fényesen világít. A többi gomb halványan világít.

## Bemutatótermi üzemmód aktiválása/deaktiválása

■ Nyissa meg a beállításokat.

■ Válassza ki a(z) *P.01* alatt a(z) *C.01* lehetőséget.

Az időzítő kijelzőjén néhány másodpercig villog a következő:

- *dE* és *On* váltakozva (bemutatótermi üzemmód aktiválva)

  vagy

- *dE* és *OFF* váltakozva (bemutatótermi üzemmód kikapcsolva)

# A főzőlap teljesítményfokozatainak beállítási tartományai

A főzőlapba gyárilag 9 teljesítményfokozat van beprogramozva, köztes fokozatokkal. Ha egész számú teljesítményfokozatot szeretne beállítani, akkor a beállításokkal kikapcsolhatja a köztes fokozatokat.

| | Ajánlott főzőedény[1] | Beállítási tartomány[2] | |
|---|---|---|---|
| | | gyárilag 9 fokozat köztes fokozatokkal | egész számú 9 fokozat köztes fokozatok nélkül |
| Vaj olvasztása | Fazék | 1 | 1 |
| Csokoládé felolvasztása | | | |
| Zselatin feloldása | | | |
| Könnyen odaégő ételek melegentartása | | | |
| Kis mennyiségű folyadék melegítése | | 1–1. | 1–2 |
| Rizs főzése | | | |
| Fagyasztott zöldségtömbök felolvasztása | | | |
| Tejberizs főzése | | | |
| Folyékony vagy félig szilárd ételek melegítése | | 1.–3 | 2–3 |
| Gyümölcs párolása | | | |
| Burgonya továbbfőzése | | | |
| Szalonna kisütése | Serpenyő | | |
| Palacsinta, omlett, tükörtojás készítése, ropogós szél nélkül stb. | Szendvicstalpú, tapadásmentes bevonattal ellátott serpenyő | 2.–4. | 3 |
| Hal párolása | | 2–4. | 2–3 |
| Zöldség párolása | Fazék | | |
| Tésztafélék és hüvelyesek főzése | | | |
| Szószok és krémek felverése, pl. borhab vagy hollandi mártás készítése | | | |
| Mélyhűtött ételek felolvasztása és melegítése | lásd a gyártó utasításait | | |
| kíméletes sütés (pl. egész hal) | Szendvicstalpú, tapadásmentes bevonattal ellátott serpenyő | 3–4. | 3 |
| kíméletes sütés (pl. fasírt, csirkemell) | Serpenyő | | |
| Sütés (pl. halfilé, hússzelet, tükörtojás) | | 3–5. | 3–5 |
| erős/intenzív pirítás (pl. steak, kis mennyiségű hús, sültkrumpli, burgonyatócsni) | | 5.–6. | 5–7 |
| Pl. sültkrumpli olajban sütése | Magas falú edény | 7.–9 | 9 |
| Nagy mennyiségű hús pirítása | Magas falú edény vagy sütőedény | | |
| Víz forralása | Fazék | Booster funkció | Booster funkció |

[1] Lehetőség szerint csak zárt fazékban vagy serpenyőben főzzön. Így megakadályozhatja, hogy a hő szükségtelenül elillanjon.

[2] Az adatok irányértékek. Az indukciós tekercs teljesítménye a főzőedény-talp méretétől és anyagától függően változik. Ezért fordulhat elő, hogy főzőedényénél a teljesítményfokozatok kissé eltérnek ettől. A gyakorlati használat során állapíthatja meg az optimális beállításokat főzőedényéhez. A megadott teljesítményfokozathoz legközelebb álló, legalacsonyabb teljesítményfokozatot állítsa be olyan új főzőedény használata esetén, amelynek a használati jellemzőit még nem ismeri.

## Az ön főzőlapja

### Indukciós főzőlapok működési módja

Az indukciós főzőzóna alatt egy indukciós tekercs található. Ez a tekercs mágneses teret hoz létre, amely közvetlenül az edény aljára hat és hevíti azt. A főzőzóna csak indirekt módon, az edény által leadott hőtől melegszik fel.

Az indukció csak mágnesezhető aljú főzőedénnyel működik. A főzőlap automatikusan felismeri a ráhelyezett főzőedény méretét.

### Zajok

Az indukciós főzőzónák működése közben a főzőedényben, aljának anyagától és kialakításától függően a következő zajok keletkezhetnek:

Morgás magas teljesítményfokozatokon. Ez halkul vagy megszűnik, ha a teljesítményfokozatot csökkenti.

Pattogás olyan főzőedénynél léphet fel, melynek alja különböző anyagokból készült (pl. szendvics alj).

Sípolás akkor léphet fel, ha egymással összekapcsolt főzőzónák egyszerre üzemelnek, és azokon különböző anyagokból álló aljjal (pl. szendvicsaljjal) rendelkező főzőedény található.

Kattogás az elektronikus kapcsolási folyamatoknál, különösen az alacsony teljesítményfokozatokon fordulhat elő.

Zümmögés, ha a hűtőventilátor bekapcsol. Az elektronika védelme miatt kapcsol be, ha a főzőlapot intenzíven használják. A hűtőventilátor a főzőlap kikapcsolása után is továbbműködhet.

### Főzőedények

### Alkalmas főzőedények

- Nemesacél mágnesezhető aljjal
- Zománcozott acél
- Öntöttvas

Az edény aljának kialakítása befolyásolhatja a főzés eredményének egyenletességét (pl. a palacsinta barnulása). Az edény aljának egyenletesen el kell oszlatnia a hőt. A többrétegű anyagból (szendvics vagy kapszula alj) készült főzőedények alkalmasak.

### Nem alkalmas főzőedények

- Nemesacél, nem mágnesezhető aljjal,
- Alumínium vagy réz,
- Üveg, kerámia vagy cserép.

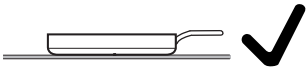
### Főzőedények vizsgálata

Ha nem biztos benne, hogy egy főzőedény vagy egy serpenyő indukcióra alkalmas, tartson egy mágnest a főzőedény aljához. Ha a mágnes tapad, akkor az edény általában alkalmas.

### Tippek a főzőedényhez

- A főzőedényt lehetőleg mindig az adott főzőzóna/főzőfelület közepére helyezze.
- A főzőzóna optimális használatához olyan edényt válasszon, aminek megfelelő átmérőjű az alja. Ha az edény túl kicsi, a készülék nem ismeri fel.
- Csak sima aljú edényeket és serpenyőket használjon. Az érdes aljú edények és serpenyők megkarcolják az üvegkerámia lapot.
- Az összekapcsolt főzőzónákon olyan edény használatát javasoljuk, amely a főzőfelület nagy részét lefedi (pl. egy sütőedény).

- Áthelyezéskor emelje fel a főzőedényt. Ezzel elkerülheti a kopás és karcolások okozta csíkok kialakulását. A főzőedények ide-oda tologatásakor keletkező karcolások nem befolyásolják a főzőlap működését. Az ilyen karcolások a használat szokásos jelei, és nem képezhetik kifogás alapját.
- A serpenyők és edények beszerzésekor vegye figyelembe, hogy ezeknek gyakran a maximális vagy a felső átmérőjét adják meg. Azonban az edény aljának (rendszerint kisebb) átmérője számít.



- Lehetőleg egyenes falú serpenyőket használjon. Ferde falú serpenyőknél az indukció a serpenyő szélének területén is hat. Ezáltal a serpenyő széle elszíneződhet, vagy a bevonat leperegheti.

# Hasznos információk

## Az ön páraelszívója

### A páraelszívó működési módja

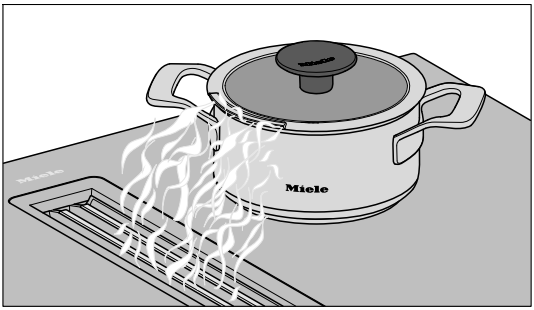
A kiválasztott üzemeltetési opciótól függően a légáramlás az elszívás után eltérő:

| Levegővezetés | Zsírszűrő | Csatorna | Szagszűrő | Az épületből | Vissza a konyhába |
|---|---|---|---|---|---|
| Elszívó üzemmód | x | x | - | x | - |
| Irányított keringtetéses üzemmód | x | x | x | - | x |
| Plug & Play üzemmód | x | - | x | - | x |

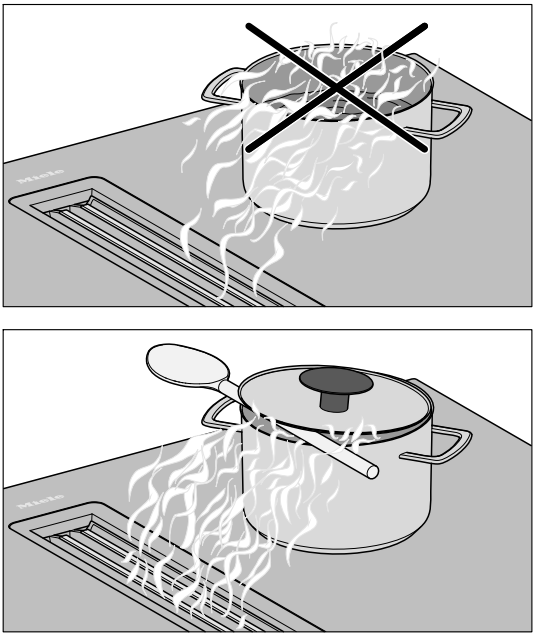
A KMDA-változatokhoz tartozó lehetséges üzemelési lehetőségek hozzárendeléséhez, lásd a „Telepítés“ című fejezet „Üzemelési lehetőségek“ című rész.

### Tippek a levegő elvezetéséhez

**Tanács:** Ha a főzési pára és a szagok szintje az enyhe és az erős között várható, akkor válasszon **1** és **3** közötti teljesítményfokozatot (3 a páraelszívó teljesítményfokozatainak módosított beállításai esetén), átmenetileg nagyon erős pára- és szagképződés esetén, pl. pirításkor pedig a **B** Booster funkciót.




**Tanács:** Az optimalizált páraelvezetéssel rendelkező főzőedények az „Áttekintés” fejezet „Utólag megvásárolható tartozékok” című részében találhatók.



**Tanács:** Ha nincs optimális párakivezető nyílással rendelkező főzőedénye, akkor 15 cm-nél magasabb fazék hatékony levegőelvezetése érdekében helyezzen fakanalat a fedő és a fazék közé.

# Beállítások személyre szabása

## Beállítások megnyitása

A főzőlap ki van kapcsolva.

- Érintse meg a(z) ⏻ *Be/ki* addig, amíg az időzítő-kijelzőn látható a(z) *PC* szimbólum.

## Paraméter beállítása

A paraméter- és kódkijelző öt másodpercenként vált.

- Miközben a(z) *PC* szimbólum vagy valamelyik paraméter (pl. *P.01*) látható, érintse meg a(z) + *Plusz* lehetőséget többször, amíg az időzítő-kijelzőn a kívánt paraméterszám látható.

## A kód beállítása

A paraméter- és kódkijelző öt másodpercenként vált.

- Miközben egy kód (pl. *C.00*) látható, érintse meg a(z) + *Plusz* lehetőséget többször, amíg az időzítő-kijelzőn a kívánt kódszám látható.

## A beállítások mentése

- Miközben a(z) *PC* szimbólum látható, érintse meg a(z) ⏻ *Be/ki* lehetőséget többször, amíg a kijelzések kialszanak.

## A beállítások mentésének mellőzése

- Miközben egy paraméter (pl. *P.01*) vagy egy kód (pl. *C.00*) látható, érintse meg a(z) ⏻ *Be/ki* lehetőséget többször, amíg a kijelzések kialszanak.

| Paraméterek[1] | | Kód | Beállítások[2] |
|---|---|---|---|
| P.01 | Bemutatótermi üzemmód | C.00 | **Bemutatótermi üzemmód ki** |
| | | C.01 | A bemutatótermi üzemmód be[3] |
| P.02 | Powermanagement[4] | C.00 | **ki** |
| | | C.01 | 5700 W |
| | | C.02 | 4500 W |
| | | C.03 | 3300 W |
| | | C.04 | 2800 W |
| | | C.05 | 1500 W |
| P.03 | Gyári beállítás | C.00 | **A gyári beállítások visszaállításának mellőzése** |
| | | C.01 | A gyári beállítások visszaállítása |
| P.04 | A főzőlap teljesítményfokozatainak beállítási tartománya | C.00 | 9 teljesítményfokozat köztes fokozatok + Booster funkció nélkül |
| | | C.01 | **9 teljesítményfokozat köztes fokozatokkal + Booster funkcióval** |
| P.07 | Az Időzítő hangjelzése | C.00 | Ki |
| | | C.04 | **Be** |
| P.08 | Üzembe helyezési zár | C.00 | **Az üzembe helyezési zár aktiválása csak manuálisan** |
| | | C.01 | Az üzembe helyezési zár automatikus aktiválása |
| P.15 | Állandó edényfelismerés | C.00 | Állandó edényfelismerés ki |
| | | C.01 | **Állandó edényfelismerés be** |
| P.17 | A beépített páraelszívó üzemmódja | C.00 | **Keringtetéses üzemmód** |
| | | C.01 | Elszívó üzemmód |
| P.20 | A hibatároló törlése[5] | C.00 | **Ki** |
| | | C.01 | A hibatároló törlése |

[1] A fel nem sorolt programok nincsenek hozzárendelve.

[2] A gyárilag beállított kód mindig félkövérrel van kiemelve.

[3] A főzőlap bekapcsolása után az időzítő kijelzője néhány másodpercig ezt mutatja: dE

[4] A főzőlap összteljesítménye a helyi hálózati szolgáltató követelményei szerint csökkenthető.

[5] *P.20* csak szervizcélokra szolgál.

## Szoftverállapot megjelenítése

- Kapcsolja be a főzőlapot.
- Érintse meg egyidejűleg az időzítő-kijelzőt és a főzőzóna-kijelzőt balra lent, amíg megszólal egy jelzés.
- Érintse meg tíz másodpercen belül egyidejűleg az időzítő-kijelzőt és a főzőzóna-kijelzőt jobbra lent, amíg megszólal egy jelzés.

A kijelzett számjegyek az Ügyfélszolgálattal közösen kiértékelhetők.

## Felületek

A nevükben MattFinish utótaggal ellátott főzőlapmodellek matt fekete üvegkerámiával vannak felszerelve. A MattFinish üvegkerámia főzőlapokat durvább felületük és a kevesebb fényvisszaverődés különbözteti meg a hagyományos üvegkerámia főzőlapoktól. A MattFinish üvegkerámia különleges tulajdonságai miatt speciális tisztítási utasításokat kell betartani.

## Üvegkerámia főzőlap tisztítása: KMDA 5649 FR, KMDA 5649 FL

A MattFinish üvegkerámia főzőlap tisztítását a Tisztítsa meg a zsírszűrőt a „Tisztítás és ápolás” fejezet „MattFinish üvegkerámia főzőlap tisztítása” című szakasza ismerteti.

**Biztonsági utasítások a tisztításhoz és az ápoláshoz**

⚠ Hagyományos üvegkerámiák, például MattFinish üvegkerámia tisztításakor,

a hagyományos üvegkerámia megsérülhet.

Tisztítsa a hagyományos üvegkerámia főzőlapokat a hagyományos üvegkerámia főzőlapok tisztítási utasításai szerint.

⚠ A forró felületek égési sérülést okozhatnak.

A főzési folyamat befejezése után a főzőlap minden része forró lehet.

Kapcsolja ki a főzőlapot.

Hagyja lehűlni a főzőlapot, mielőtt megtisztítja azt.

Minden felület elszíneződhet vagy megváltozhat, ha nem megfelelő tisztítószereket használ, vagy ha a megfelelő tisztítószerek maradványait felmelegíti a főzőlapon. A felületek karcolásra érzékenyek.

A főzőlap megtisztítása előtt hagyja lehűlni a felületeket.

A tisztítószerek maradványait azonnal távolítsa el.

Ne használjon dörzsölő vagy karcoló tisztítószereket.

Kézi mosogatószerrel végzett tisztítás során nem minden szennyeződés és maradvány távolítható el. Egy láthatatlan filmréteg keletkezik, amely az üvegkerámia elszíneződéséhez vezet. Ezeket az elszíneződéseket már nem lehet eltávolítani.

Tisztítsa az üvegkerámia lapot rendszeresen speciális üvegkerámia-tisztítószerrel.

▶ A főzőlap tisztításhoz soha ne használjon gőztisztító készüléket.

▶ A tisztításhoz ne használjon hegyes tárgyakat.

**Tisztítási időintervallum**

- Minden használat előtt: tisztítsa meg a teljes főzőlapot és a főzőedények alját.
- Minden használat után: tisztítsa meg a teljes főzőlapot.
- Hetente egyszer: a tisztítószer-maradványok beégésének megakadályozása érdekében tisztítsa meg az üvegkerámia felületet Miele üvegkerámia- és nemesacél tisztítószerrel vagy a kereskedelemben kapható üvegkerámia tisztítószerrel. Vegye figyelembe a tisztítószer gyártójának utasításait.

**Üvegkerámia felületek tisztítása**

**Enyhe szennyeződések eltávolítása**

- A teljes üvegkerámia felületet nedves, puha törlőkendővel és hígított kézi mosogatószerrel tisztítsa meg. Vegye figyelembe a tisztítószer gyártójának utasításait.

**Erős szennyeződések eltávolítása**

- A durva szennyeződéseket nedves törlőkendővel, a rátapadtakat pedig üvegkaparóval távolítsa el.
- Az üvegkerámia felületet a Miele üvegkerámia és nemesacél tisztítószerrel vagy kereskedelmi forgalomban kapható üvegkerámia-tisztítószerrel tisztítsa meg. Vegye figyelembe a tisztítószer gyártójának utasításait.

**A tisztítás befejezése**

- Az összes tisztítószer-maradványt távolítsa el egy nedves törlőkendővel.
- Minden tisztítás után törölje szárazra az üvegkerámia felületet.

**Nem megfelelő tisztítószerek**

A felületek károsodásának elkerülése érdekében a tisztításhoz ne használjon:

- szóda-, lúg-, ammónia-, sav- vagy kloridtartalmú tisztítószereket
- folteltávolítót és rozsdaoldót
- súroló hatású tisztítószereket, pl. súrolóport, folyékony súrolószert, polírozó tisztítószereket
- oldószertartalmú tisztítószereket
- mosogatógéphez való tisztítószereket
- grill- és sütőtisztító sprayt
- dörzsölő hatású kemény kefét
- tisztítóradírt
- szivacsokat

## MattFinish üvegkerámia főzőlap tisztítása: KM-DA 5649 FL MattFinish

A szabványos üvegkerámia főzőlapok tisztítását a „Tisztítás és ápolás” című fejezet „Az üvegkerámia főzőlap tisztítása” című szakasza ismerteti.

**Biztonsági utasítások a tisztításhoz és az ápoláshoz**

Ha a MattFinish üvegkerámiákat úgy tisztítja, mint a hagyományos üvegkerámiákat, előfordulhat, hogy a MattFinish üvegkerámiák nem lesznek tiszták.

A MattFinish üvegkerámia főzőlapokat a MattFinish üvegkerámia főzőlapok tisztítási utasításai szerint tisztítsa.

⚠ A forró felületek égési sérülést okozhatnak.

A főzési folyamat befejezése után a főzőlap minden része forró lehet.

Kapcsolja ki a főzőlapot.

Hagyja lehűlni a főzőlapot, mielőtt megtisztítja azt.

Minden felület elszíneződhet vagy megváltozhat, ha nem megfelelő tisztítószereket használ, vagy ha a megfelelő tisztítószerek maradványait felmelegíti a főzőlapon.

A főzőlap megtisztítása előtt hagyja lehűlni a felületeket.

A tisztítószerek maradványait azonnal távolítsa el.

⚠ Vigyázzon a vegyszerek kezelésénél! Részben maró hatású és irritáló anyagokról van szó.

Tartsa be a vonatkozó biztonsági előírásokat és a vegyszerek gyártóinak biztonsági adatlapjait!

Használjon kesztyűt!

A kozmetikumok, különösen a naptejek, -krémek, valamint a kézfertőtlenítő szerek maradandó foltokat okozhatnak a matt üvegfelületeken.

Ha kozmetikum került a matt üvegfelületre, azonnal távolítsa el a maradványokat meleg vízzel, kézi mosogatószerrel és egy tiszta mikroszálas kendővel.

▶ A főzőlap tisztításhoz soha ne használjon gőztisztító készüléket.

▶ A tisztításhoz ne használjon hegyes tárgyakat.

**Tisztítási időintervallum**

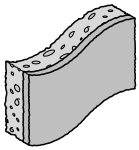
- Minden használat előtt:
  tisztítsa meg a teljes főzőlapot és a főzőedények alját.
- Minden használat után:
  tisztítsa meg a teljes főzőlapot.
- Hetente egyszer:
  a tisztítószer-maradványok beégésének megakadályozása érdekében tisztítsa meg az üvegkerámia felületet Miele üvegkerámia- és nemesacél tisztítószerrel vagy a kereskedelemben kapható üvegkerámia tisztítószerrel. Vegye figyelembe a tisztítószer gyártójának utasításait.

**MattFinish üvegkerámia felületek tisztítása**

**Enyhe szennyeződések eltávolítása**

- A teljes üvegkerámia felületet nedves, puha törlőkendővel és hígított kézi mosogatószerrel tisztítsa meg. Vegye figyelembe a tisztítószer gyártójának utasításait.

### Erős szennyeződések eltávolítása



1. példa egy tisztítószivacsra, amelynek puha súrolófelülete van.

- A durva szennyeződéseket nedves törlőkendővel, a rátapadtakat pedig üvegkaparóval távolítsa el.
- Az üvegkerámia felületet a Miele üvegkerámia és nemesacél tisztítószerrel vagy kereskedelmi forgalomban kapható üvegkerámia-tisztítószerrel vagy folyékony súrolószerrel tisztítsa meg. Vegye figyelembe a tisztítószer gyártójának utasításait.
- Az erősen szennyezett területeket 15 percig áztassa folyékony súrolószerrel.
- Tisztítsa az érintett területeket puha súrolófelületű tisztítószivaccsal (1) 2–5 percig.
- Ha még mindig vannak maradványok, ismételje meg a folyamatot akár 3-szor is.

### Rendkívül erős szennyeződések eltávolítása

- Rendkívül erős szennyeződések esetén használjon főzőlapokhoz alkalmas, erősen lúgos sütőtisztítót vagy grilltisztítót. Hagyja a tisztítószert legalább 30 percig hatni.

### A tisztítás befejezése

- Az összes tisztítószer-maradványt távolítsa el egy nedves törlőkendővel.
- Minden tisztítás után törölje szárazra az üvegkerámia felületet.

### Nem megfelelő tisztítószerek

A felületek károsodásának elkerülése érdekében a tisztításhoz ne használjon:

- szóda-, ammónia-, sav- vagy kloridtartalmú tisztítószereket
- folteltávolítót és rozsdaoldót
- súrolóport és tisztítóköveket
- oldószertartalmú tisztítószereket
- mosogatógéphez való tisztítószereket
- dörzsölő hatású kemény kefét
- tisztítóradírt

## Mosogatógépekhez alkalmas alkatrészek

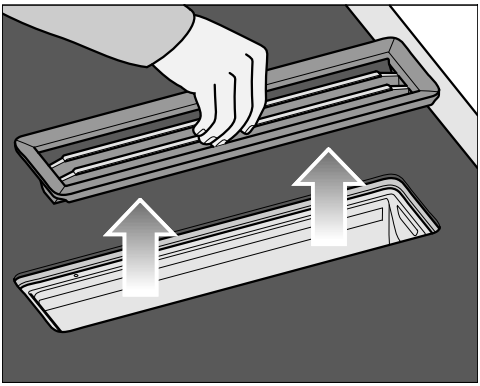
A főzőlap levehető részeit a következő módon tisztíthatja:

| | Gépi | Kézi |
|---|---|---|
| Fedőrács | X | X |
| Zsírszűrő | X | X |
| Cseppfogó tálca | X | X |
| Tisztítócsappantyú | X | X |

## Fedőrács

### A fedőrács kivétele

A fedőrács megsérülhet.
Függőlegesen, felfelé húzza ki a fedőrácsot a KMDA modellből.



- A rácsrudak középső részénél fogja meg a fedőrácsot.
- Függőlegesen felfelé húzza ki a fedőrácsot.

**A fedőrácsot kézzel tisztítsa meg**

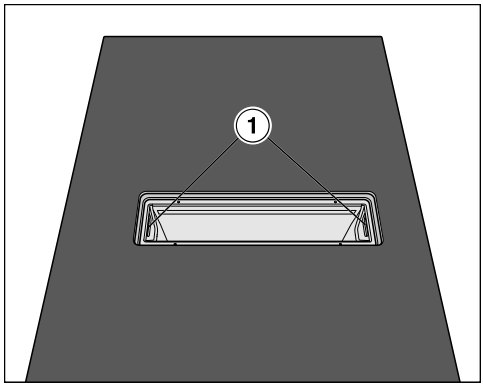
- A fedőrácsot egy mosogatókefével, enyhe kézi mosogatószeres meleg vízzel tisztítsa meg. Ne használjon koncentrált kézi mosogatószert.

**Fedőrács tisztítása mosogatógépben**

- Lehetőleg függőlegesen állítsa be a fedőrácsot az alsó kosárba.
- Használja a háztartásban megszokott mosogatószert.
- Válasszon egy programot, amelynek legmagasabb hőmérséklete 55 °C.

## Zsírszűrő

**A zsírszűrő kivétele**




- Vegye ki a fedőrácsot.
- Óvatosan, a (1) fogantyúmélyedések segítségével vegye ki a zsírszűrőt. Ügyeljen arra, hogy a zsírszűrőt ne billentse meg.
- Öntse ki a zsírszűrő alján összegyűlt folyadékot.

**Zsírszűrő kézi tisztítása**

- A zsírszűrőt egy mosogatókefével, enyhe kézi mosogatószeres meleg vízzel tisztítsa meg. Ne használjon koncentrált kézi mosogatószert.

**Tudnivalók a mosogatógépben való tisztításhoz**

A túl magas hőmérséklet miatt a zsírszűrők használhatatlanná válhatnak, pl. eldeformálódhatnak. Olyan programot válasszon, amely nem lépi túl az ajánlott hőmérsékletet.

Vegye figyelembe a mosogatógép használati útmutatójának utasításait is.

A tisztítószertől függően előfordulhat a szűrők belső felületének maradandó elszíneződése. Ez nem befolyásolja a zsírszűrő működését.

**Zsírszűrő tisztítása mosogatógépben**

- A zsírszűrőt a szűrő aljával felfelé állítsa az alsó kosárba. Ügyeljen arra, hogy a mosogatókar szabadon tudjon mozogni.
- Használja a háztartásban megszokott mosogatószert.
- Válasszon egy olyan programot, amelynek legmagasabb hőmérséklete 65 °C.

**A zsírszűrő behelyezése**

A zsírszűrő és a zsírszűrőrekesz úgy van kialakítva, hogy a zsírszűrőt ne lehessen fordítva behelyezni. Ne próbálja meg a zsírszűrőt erőszakkal behelyezni.

- Úgy helyezze be a zsírszűrőt, hogy teljesen eltűnjön a zsírszűrőrekeszben.

**Zsírszűrő cseréje**

A rendszeres használat és tisztítás miatt elzáródhatnak a szűrőfelületek.

Ha károkat állapított meg, cserélje ki a zsírszűrőt.

A zsírszűrőt beszerezheti a Miele Ügyfélszolgálatánál (lásd a jelen használati útmutató végén) vagy a Miele szakkereskedőnél.

**A zsírszűrő üzemóra-számlálójának visszaállítása**

Állítsa vissza az üzemóra-számlálót, miután a zsírszűrőt megtisztította.

- Tartsa az ujját 3 másodpercig a(z) *Zsírszűrő-kijelzés* gombon.

A gomb fénye kialszik.

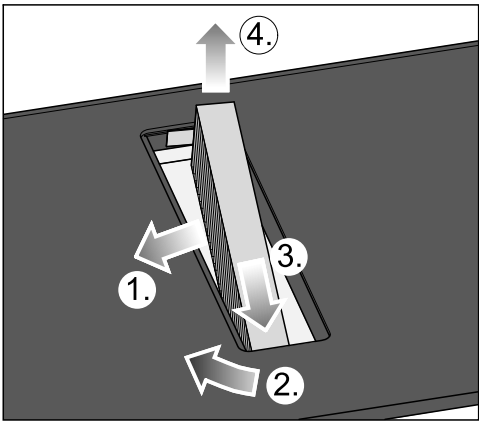
## Szagszűrő (csak irányított keringtetéses üzemmódban vagy Plug & Play üzemmód esetén)

**Szagszűrő cseréje (csak irányított keringtetéses üzemmód vagy Plug & Play-üzem esetén)**

120 üzemóra után ki kell cserélni a szagszűrőket. A(z) *szagszűrő-kijelzés* megvilágított.

A jelen használati útmutatóban szereplő KMDA-változatokhoz megfelelő szagszűrők: DKF 37-P.

- Vegye ki a fedőrácsot.
- Vegye ki a zsírszűrőt.




- Vegye ki a szagszűrőt.

**Szagszűrő üzemóra-számlálójának visszaállítása (csak irányított keringtetéses üzemmód vagy Plug & Play-üzem esetén)**

A levegőkeringető doboz használati és szerelési útmutatójában az szerepel, hogy a szagszűrő üzemóra-számlálóját aktiválni kell. Ez itt nem szükséges.

*Szagszűrő-kijelzés* akkor is világít, ha a páraelszívót elszívó üzemmódban használják.

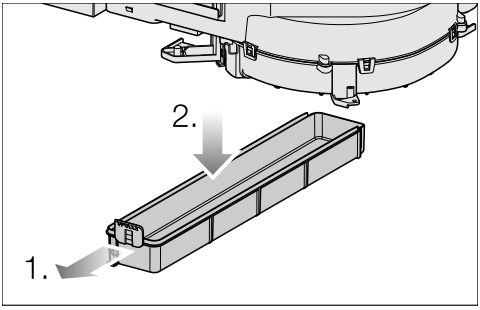
- Tartsa az ujját 3 másodpercig a(z) *Szagszűrő-kijelzés* gombon.

A gomb fénye kialszik.

## A páraelszívó cseppfogó tálcájának tisztítása

Tisztítsa meg a cseppfogó tálcát, ha kiömlött vagy kifutott folyadék a páraelszívóba került.

- Vegye ki a zsírszűrőt, és tisztítsa meg a „Tisztítás és ápolás“ című fejezet „Zsírszűrő“ című részében leírtak szerint.




- Nyomja balra ① a műanyag kengyelt, amíg a cseppfogó tálcát lefelé le tudja húzni ②.
- Öntse ki a folyadékot.
- Tisztítsa meg és szárítsa meg a cseppfogó tálcát.
- A páraelszívó elérhető belső oldalait is tisztítsa meg, majd törölje szárazra.
- Rögzítse újra a cseppfogó tálcát a házon.
- Tegye vissza a zsírszűrőt, és tegye fel a fedőrácsot.

## A páraelszívó ház belsejének megtisztítása

- Vegye ki a zsírszűrőt.
- Tisztítsa meg a ház hozzáférhető részeit is a lerakódott zsírtól.

A legtöbb üzemzavart és hibát ön is el tudja hárítani. Sok esetben időt és költséget takaríthat meg, mivel nem kell hívnia az ügyfélszolgálatot.

A www.miele.hu/support/customer-assistance oldalon tájékozódhat a zavarok önálló elhárításának módjáról.

## Üzenetek a kijelzőkön/kijelzőn

| Probléma | Ok és elhárítás |
|---|---|
| **Bekapcsolása után a főzőlap vagy egy gomb megnyomása után az időzítő kijelzőjén néhány másodpercig a(z) LOC felirat látható.** | Az üzembe helyezési zár be van kapcsolva.<br>■ Kapcsolja ki az üzembe helyezési zárat. |
| | A zárolás be van kapcsolva.<br>■ Kapcsolja ki a reteszelést. |
| **Bekapcsolás után a főzőlap időzítő kijelzőjén rövid ideig a(z) dE felirat jelenik meg. A főzőzónák nem forrósodnak fel.** | A főzőlap bemutatótermi üzemmódban van.<br>A főzőlapon főzőedény van.<br>■ Kapcsolja be a főzőlapot<br>■ Kapcsolja ki a bemutatótermi üzemmódot. |
| **Az időzítő kijelzőn felváltva villog a(z) E és a(z) 1.** | A túlhevülés elleni védelem kioldott.<br>■ Hagyja lehűlni a főzőlapot.<br>■ Szüntesse meg a túlmelegedés okait.<br>■ Ellenőrizze a főzőlap működését.<br>■ Ha az időzítő-kijelzőn továbbra is látható a hibaüzenet, forduljon az ügyfélszolgálathoz. |
| **Az időzítő-kijelzőn felváltva látható a(z) E és a(z) 2 szimbólum.** | A ventilátort valami blokkolja, vagy meghibásodott.<br>■ Ellenőrizze, hogy nem blokkolja-e egy tárgy a ventilátort.<br>■ Távolítsa el a tárgyat<br>■ Ha az időzítő-kijelzőn továbbra is látható a hibaüzenet, forduljon az ügyfélszolgálathoz. |
| **A főzőlap automatikusan kikapcsolt. Ismételt bekapcsoláskor a főzőlapon az időzítő-kijelzőn Er03 látható.** | Egy, vagy több gomb le van fedve, pl. ujjheggyel, kifutott étellel, vagy ráhelyezett tárgyakkal.<br>■ Távolítsa el a szennyeződéseket és/vagy a tárgyakat. |

# Problémák elhárítása

| Probléma | Ok és elhárítás |
|---|---|
| **Az időzítő-kijelzőn felváltva látható a(z) E és a(z) 4 vagy a(z) 6 szimbólum.** | A főzőlap feszültsége nem megfelelő.<br>■ Válassza le a főzőlapot az elektromos hálózatról.<br>■ Forduljon az ügyfélszolgálathoz. |
| **A időzítő kijelzője olyan üzenetet mutat, amely nem szerepel ebben a táblázatban.** | Hiba lépett fel az elektronikában.<br>■ Szakítsa meg a főzőlap áramellátását kb. 1 percre.<br>■ Amennyiben az áramellátás helyreállítása után a probléma továbbra is fennáll, forduljon az ügyfélszolgálathoz. |

## Váratlan rendellenesség

| Probléma | Ok és elhárítás |
|---|---|
| **A 9. teljesítményfokozat automatikusan csökken, ha a hozzákapcsolt főzőzónát szintén a 9. teljesítményfokozatra állítja be.** | A 9. teljesítményfokozaton való egyidejű működés esetén a készülék túllépi a lehetséges összteljesítményt.<br>■ Használjon másik főzőzónát. |
| **Egy főzőzóna vagy a teljes főzőlap automatikusan kikapcsol.** | Az üzemidő túl hosszú volt.<br>■ Kapcsolja be ismét a főzőlapot vagy a főzőzónát. |
| | A túlhevülés elleni védelem kioldott.<br>■ Hagyja lehűlni a főzőlapot.<br>■ Szüntesse meg a túlmelegedés okait.<br>■ Ellenőrizze a főzőlap működését.<br>■ Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon az ügyfélszolgálatához. |
| **A főzőzóna a beállított teljesítményfokozattal nem a szokásos módon működik.** | A túlhevülés elleni védelem kioldott.<br>■ Hagyja lehűlni a főzőlapot.<br>■ Szüntesse meg a túlmelegedés okait.<br>■ Ellenőrizze a főzőlap működését.<br>■ Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon az ügyfélszolgálatához. |

| Probléma | Ok és elhárítás |
|---|---|
| **A Booster fokozat működése idő előtt automatikusan megszakad.** | A túlhevülés elleni védelem kioldott.<br>■ Hagyja lehűlni a főzőlapot.<br>■ Szüntesse meg a túlmelegedés okait.<br>■ Ellenőrizze a főzőlap működését.<br>■ Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon az ügyfélszolgálatához. |

## Nem kielégítő eredmény

| Probléma | Ok és elhárítás |
|---|---|
| **Bekapcsolt felfűtő automatikánál a főzőedény tartalma nem kezd el főni.** | Nagy ételmennyiséget melegít.<br>■ A legnagyobb teljesítményfokozaton végezze a felfűtést, és azután kézzel kapcsoljon vissza. |
| | A főzőedény rosszul vezeti a hőt.<br>■ Használjon másik főzőedényt, amely jobban vezeti a hőt. |
| **A páraelszívó elszívási teljesítménye alacsony.** | A keringtetéses üzemmód van beállítva.<br>■ Állítsa át a beépített páraelszívó üzemmódját (*P.17*) elszívó üzemmódra (*C.01*). |

## Általános problémák vagy műszaki hibák

| Probléma | Ok és elhárítás |
|---|---|
| **A főzőlapot, ill. a főzőzónákat nem lehet bekapcsolni.** | A főzőlap nem kap áramot.<br>■ Ellenőrizze, hogy a villamos hálózat biztosítéka nem oldott-e ki. Forduljon elektrotechnikai szakemberhez vagy a Miele Ügyfélszolgálathoz (a biztosíték minimális értékét lásd az adattáblán). |
| | Adott esetben műszaki hiba lépett fel.<br>■ Kb. egy percre válassza le a főzőlapot a villamos hálózatról a következőképpen:<br>— a megfelelő biztosítékot kapcsolja ki, ill. az olvadóbiztosítékot csavarja ki teljesen, vagy<br>— kapcsolja ki a FI-relét (hibaáram-védőkapcsolót).<br>■ Abban az esetben, ha a biztosíték visszakapcsolása/visszacsavarása, illetve a készülék FI-reléjének visszakapcsolása után még mindig nem tudja a főzőlapot üzembe helyezni, forduljon elektrotechnikai szakemberhez vagy az ügyfélszolgálathoz. |

# Problémák elhárítása

| Probléma | Ok és elhárítás |
|---|---|
| **Az új főzőlap használata közben szag- és füst képződik.** | A fémből készült alkatrészeket ápolószerrel védik. A főzőlap első üzembe helyezésekor ez szag- és füstképződést okozhat. Az indukciós tekercs anyaga is szagot áraszthat az üzemeltetés első óráiban. Minden további használatkor a szag csökken, és végül teljesen megszűnik. A szag és az esetlegesen fellépő füst nem utalnak helytelen csatlakoztatásra vagy készülékhibára, és nincs egészségkárosító hatásuk. |
| **A főzőlap kikapcsolása után üzemelési zaj hallatszik.** | A hűtőventilátor addig forog, amíg a főzőlap lehűl, és aztán automatikusan kikapcsol. |
| **Folyadék került a páraelszívóba.** | A kiömlött vagy kifutott folyadék a fedőrácson keresztül behatolt a páraelszívóba.<br>A zsírszűrő alja ebben az esetben kb. 250 ml folyadékot vesz fel. Ezenkívül a cseppfogó tálca a páraelszívó háza alatt további 900 ml-t vesz fel.<br>■ Kapcsolja ki a páraelszívót.<br>■ Tisztítsa meg a zsírszűrőt, a cseppfogó tálcát és a ház belső oldalait. |
| **A szívóteljesítmény leromlott. Az elszívás zaja nőtt.** | A páraelszívó tárgyakat (pl. egy ruhát) szívott be.<br>■ Kapcsolja ki a páraelszívót.<br>■ Vegye ki a zsírszűrőt.<br>■ Vegye ki a tárgyakat a zsírszűrőből. |
| **A(z)** ▩ ***Szagszűrő-kijelzés*** **világít** | A szagszűrőt ki kell cserélni.<br>■ Cserélje ki a szagszűrőt.<br>■ Állítsa vissza az üzemóra-számlálót. |
| **A(z)** ◍ ***Zsírszűrő-kijelzés*** **világít** | A zsírszűrőt meg kell tisztítani.<br>■ Tisztítsa meg a zsírszűrőt. |

A www.miele.hu/service weboldalon tájékozódhat a hibák önálló elhárításának módjáról és a Miele alkatrészekről.

## Kapcsolat üzemzavar esetén

Ha olyan meghibásodást észlel, amelyet saját maga nem tud elhárítani, értesítse pl. a Miele szakkereskedőjét vagy a Miele Ügyfélszolgálatát.

A Miele Ügyfélszolgálatához időpontot foglalhat az interneten a www.miele.hu/service oldalon.

A Miele Ügyfélszolgálat elérhetőségei megtalálhatók ennek a dokumentumnak a végén.

Az ügyfélszolgálatnak szüksége lesz a modellazonosítóra és a sorozatszámra (SN). Mindkét adatot a típustáblán találja, vagy lásd a „Kezelés“ c. fejezet „Főzőlap adatok megjelenítése“ c. részt.

## Típustábla

Ragassza ide a mellékelt típustáblát. Ügyeljen arra, hogy a modell megnevezése ennek a dokumentumnak a hátoldalán lévő adatokkal megegyezzen.

## Garancia

További információkat a mellékelt garanciafeltételekben talál.

# Műszaki adatok

## Termékadatlapok

A következőkben az ebben a Használati és szerelési utasításban leírt modellek termékadatlapjai vannak mellékelve.

### Információk elektromos háztartási főzőlapokhoz

(EU) Nr. 66/2014 rendelet szerint

| **MIELE** | |
|---|---|
| **Modell neve/-megjelölése** | KMDA 5649 FR, KMDA 5649 FL, KMDA 5649 FL MattFinish |
| Tűzhely fajtája | Beépíthető |
| Főzőzónák és/vagy főzőfelületek száma | 4 |
| Köralakú főzőzónák: a hasznos felületek/főzőzónák átmérője<br>Nem köralakú főzőzónák -vagy felületek: a hasznos felületek/főzőzónák hossza/szélessége | 1. = Ø 120-160 mm<br>2. = Ø 140-210 mm<br>3. = 210x380 mm |
| Energiafogyasztás főzőzónánként- vagy felületenként kg-ra vetítve ($EC_{electric\ cooking}$) | 1. = 177,7 Wh/kg<br>2. = 206,7 Wh/kg<br>3. = 192,5 Wh/kg |
| Tűzhely energiafogyasztása kg-onként ($EC_{electric\ hob}$) | 192,3 Wh/kg |
| - Vario főzőzóna / elöl balra / indukció | |
| - Vario főzőzóna / balra hátul / indukció | |
| - Flex főzőfelület / jobb / indukció | |
| | |

### Adatlap háztartási páraelszívóhoz

(EU) Nr. 65/2014 delegált és (EU) Nr. 66/2014 rendelkezés szerint

| **MIELE** | |
|---|---|
| **Modell neve/-megjelölése** | KMDA 5649 FR, KMDA 5649 FL, KMDA 5649 FL MattFinish |
| Éves energiafogyasztás ($AEC_{hood}$) | 48,7 kWh/év |
| Energiahatékonysági osztály | A |
| Energiahatékonysági index ($EEI_{hood}$) | 45,5 |
| Folyadékdinamikai hatékonyság ($FDE_{hood}$) | 33,8 |
| Folyadékdinamikai hatékonysági osztály | |
| A-tól (legmagasabb hatékonyság) G-ig (legalacsonyabb hatékonyság) | A |
| Megvilágítási hatékonyság ($LE_{hood}$) | 0,0 lx/W |
| Megvilágítási hatékonysági osztály | |
| A-tól (legmagasabb hatékonyság) G-ig (legalacsonyabb hatékonyság) | NA |
| Zsírmegkötési fok | 91,0% |
| Zsírmegkötési fok osztálya | |
| A-tól (legmagasabb hatékonyság) G-ig (legalacsonyabb hatékonyság) | B |

| | |
|---|---|
| A legjobb hatékonyságnál mért légmennyiség. | 335,8 $m^3/h$ |
| Légáram (min. sebesség) | 230 $m^3/h$ |
| Légáram (max. sebesség) | 495 $m^3/h$ |
| Légáram (intenzív- vagy gyors fokozat) | 635 $m^3/h$ |
| Max. légáramlás ($Q_{max}$) | 635,9 $m^3/h$ |
| A legjobb hatékonyságnál mért légnyomás. | 605 Pa |
| A-értékelésű zajkibocsátás (min. sebesség) | 48 dB |
| A-értékelésű zajkibocsátás (max. sebesség) | 66 dB |
| A-értékelésű zajkibocsátás (intenzív- vagy gyors fokozat) | 71 dB |
| A legjobb hatékonyságnál mért elektromos fogyasztás. | 166,8 W |
| Teljesítmény felvétel készenléti állapotban ($P_s$) | 0,30 W |
| Megvilágítási rendszer névleges teljesítménye | W |
| Megvilágító rendszer átlagos megvilágítási erőssége a főzőfelületen. | lx |
| Időhosszabbítási faktor | 0,8 |

## Szerzői jogok és licencek

Zhongshan E-Tech ANC Co., Ltd All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. Neither the name of Zhongshan E-Tech ANC Co., Ltd nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

Copyright 2024 - Zhongshan E-Tech ANC Co., Ltd

Apache License
Version 2.0, January 2004
http://www.apache.org/licenses/

TERMS AND CONDITIONS FOR USE, REPRODUCTION, AND DISTRIBUTION

1. Definitions.

"Contributor" shall mean Licensor and any individual or Legal Entity on behalf of whom a Contribution has been received by Licensor and subsequently incorporated within the Work.

"License" shall mean the terms and conditions for use, reproduction, and distribution as defined by Sections 1 through 9 of this document.

"Licensor" shall mean the copyright owner or entity authorized by the copyright owner that is granting the License.

"Legal Entity" shall mean the union of the acting entity and all other entities that control, are controlled by, or are under common control with that entity. For the purposes of this definition, "control" means (i) the power, direct or indirect, to cause the direction or management of such entity, whether by contract or otherwise, or (ii) ownership of fifty percent (50%) or more of the outstanding shares, or (iii) beneficial ownership of such entity.

"You" (or "Your") shall mean an individual or Legal Entity exercising permissions granted by this License.

"Source" form shall mean the preferred form for making modifications, including but not limited to software source code, documentation source, and configuration files.

"Object" form shall mean any form resulting from mechanical transformation or translation of a Source form, including but not limited to compiled object code, generated documentation, and conversions to other media types.

"Work" shall mean the work of authorship, whether in Source or Object form, made available under the License, as indicated by a copyright notice that is included in or attached to the work (an example is provided in the Appendix below).

"Derivative Works" shall mean any work, whether in Source or Object form, that is based on (or derived from) the Work and for which the editorial revisions, annotations, elaborations, or other modifications represent, as a whole, an original work of authorship. For the purposes of this License, Derivative Works shall not include works that remain separable from, or merely link (or bind by name) to the interfaces of, the Work and Derivative Works thereof.

"Contribution" shall mean any work of authorship, including the original version of the Work and any modifications or additions to that Work or Derivative Works thereof, that is intentionally submitted to Licensor for inclusion in the Work by the copyright owner or by an individual or Legal Entity authorized to submit on behalf of the copyright owner. For the purposes of this definition, "submitted" means any form of electronic, verbal, or written communication sent to the Li-

censor or its representatives, including but not limited to communication on electronic mailing lists, source code control systems, and issue tracking systems that are managed by, or on behalf of, the Licensor for the purpose of discussing and improving the Work, but excluding communication that is conspicuously marked or otherwise designated in writing by the copyright owner as "Not a Contribution."

2. Grant of Copyright License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable copyright license to reproduce, prepare Derivative Works of, publicly display, publicly perform, sublicense, and distribute the Work and such Derivative Works in Source or Object form.
3. Grant of Patent License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable (except as stated in this section) patent license to make, have made, use, offer to sell, sell, import, and otherwise transfer the Work, where such license applies only to those patent claims licensable by such Contributor that are necessarily infringed by their Contribution(s) alone or by combination of their Contribution(s) with the Work to which such Contribution(s) was submitted. If You institute patent litigation against any entity (including a cross-claim or counterclaim in a lawsuit) alleging that the Work or a Contribution incorporated within the Work constitutes direct or contributory patent infringement, then any patent licenses granted to You under this License for that Work shall terminate as of the date such litigation is filed.
4. Redistribution. You may reproduce and distribute copies of the Work or Derivative Works thereof in any medium, with or without modifications, and in Source or Object form, provided that You meet the following conditions:

   You may add Your own copyright statement to Your modifications and may provide additional or different license terms and conditions for use, reproduction, or distribution of Your modifications, or for any such Derivative Works as a whole, provided Your use, reproduction, and distribution of the Work otherwise complies with the conditions stated in this License.

   – You must give any other recipients of the Work or Derivative Works a copy of this License; and
   – You must cause any modified files to carry prominent notices stating that You changed the files; and
   – You must retain, in the Source form of any Derivative Works that You distribute, all copyright, patent, trademark, and attribution notices from the Source form of the Work, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works; and
   – If the Work includes a "NOTICE" text file as part of its distribution, then any Derivative Works that You distribute must include a readable copy of the attribution notices contained within such NOTICE file, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works, in at least one of the

following places: within a NOTICE text file distributed as part of the Derivative Works; within the Source form or documentation, if provided along with the Derivative Works; or, within a display generated by the Derivative Works, if and wherever such third-party notices normally appear. The contents of the NOTICE file are for informational purposes only and do not modify the License. You may add Your own attribution notices within Derivative Works that You distribute, alongside or as an addendum to the NOTICE text from the Work, provided that such additional attribution notices cannot be construed as modifying the License.

5. Submission of Contributions. Unless You explicitly state otherwise, any Contribution intentionally submitted for inclusion in the Work by You to the Licensor shall be under the terms and conditions of this License, without any additional terms or conditions. Notwithstanding the above, nothing herein shall supersede or modify the terms of any separate license agreement you may have executed with Licensor regarding such Contributions.
6. Trademarks. This License does not grant permission to use the trade names, trademarks, service marks, or product names of the Licensor, except as required for reasonable and customary use in describing the origin of the Work and reproducing the content of the NOTICE file.
7. Disclaimer of Warranty. Unless required by applicable law or agreed to in writing, Licensor provides the Work (and each Contributor provides its Contributions) on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied, including, without limitation, any warranties or conditions of TITLE, NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY, or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. You are solely responsible for determining the appropriateness of using or redistributing the Work and assume any risks associated with Your exercise of permissions under this License.
8. Limitation of Liability. In no event and under no legal theory, whether in tort (including negligence), contract, or otherwise, unless required by applicable law (such as deliberate and grossly negligent acts) or agreed to in writing, shall any Contributor be liable to You for damages, including any direct, indirect, special, incidental, or consequential damages of any character arising as a result of this License or out of the use or inability to use the Work (including but not limited to damages for loss of goodwill, work stoppage, computer failure or malfunction, or any and all other commercial damages or losses), even if such Contributor has been advised of the possibility of such damages
9. Accepting Warranty or Additional Liability. While redistributing the Work or Derivative Works thereof, You may choose to offer, and charge a fee for, acceptance of support, warranty, indemnity, or other liability obligations and/or rights consistent with this License. However, in accepting such obligations, You may act only on Your own behalf and on Your sole responsibility, not on behalf of any other Contributor, and only if You agree to indemnify, defend, and hold each

Contributor harmless for any liability incurred by, or claims asserted against, such Contributor by reason of your accepting any such warranty or additional liability.

END OF TERMS AND CONDITIONS

APPENDIX: How to apply the Apache License to your work.

To apply the Apache License to your work, attach the following boilerplate notice, with the fields enclosed by brackets "[]" replaced with your own identifying information. (Don't include the brackets!) The text should be enclosed in the appropriate comment syntax for the file format. We also recommend that a file or class name and description of purpose be included on the same "printed page" as the copyright notice for easier identification within third-party archives.

Licensed under the Apache License, Version 2.0 (the "License"); you may not use this file except in compliance with the License. You may obtain a copy of the License at

http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0

Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied. See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.

**Miele Kft.**
H – 1027 Budapest
Bem József u. 1/B.
Tel: (06-1) 880-6400
E-mail: info@miele.hu
Internet: www.miele.hu

**Gyártó:**
**Miele & Cie. KG**
Carl-Miele-Straße 29
33332 Gütersloh
Németország

Miele

KMDA 5649 FR, KMDA 5649 FL,
KMDA 5649 FL MattFinish

hu-HU

M.-Nr. 13 187 360 / 01 / 002